



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

10-03-2016

10-03-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Rouwhulde – de heer Wim Geldolf <i>Sprekers: Charles Michel, eerste minister</i>	1	Éloge funèbre de M. Wim Geldolf <i>Orateurs: Charles Michel, premier ministre</i>	1
Rouwhulde – de heer Frans Wijnen <i>Sprekers: Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	4	Eloge funèbre de M. Frans Wijnen <i>Orateurs: Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	4
Rouwhulde – de heer Evrard Raskin <i>Sprekers: Charles Michel, eerste minister</i>	6	Eloge funèbre de M. Evrard Raskin <i>Orateurs: Charles Michel, premier ministre</i>	6
VRAGEN	8	QUESTIONS	8
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1057)	8	- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1057)	8
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1058)	8	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1058)	8
- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1059)	8	- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1059)	8
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1060)	8	- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1060)	8
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1061)	9	- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1061)	9
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1062) <i>Sprekers: Ahmed Laaouej, Raoul Hedebouw, Benoît Dispa, Kristof Calvo, Meryame Kitir, voorzitter van de sp.a-fractie, Georges Gilkinet, Charles Michel, eerste minister</i>	9	- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1062) <i>Orateurs: Ahmed Laaouej, Raoul Hedebouw, Benoît Dispa, Kristof Calvo, Meryame Kitir, présidente du groupe sp.a, Georges Gilkinet, Charles Michel, premier ministre</i>	9
Samengevoegde vragen van	16	Questions jointes de	16
- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1063)	16	- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1063)	16
- de heer Éric Massin aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1064)	16	- M. Éric Massin au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1064)	16
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1065)	16	- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1065)	16
- de heer Servais Verherstraeten aan de eerste	16	- M. Servais Verherstraeten au premier ministre	16

minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1066)		sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1066)	
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1067)	16	- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1067)	16
- de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1068)	16	- M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1068)	16
- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1069)	16	- M. Peter De Roover au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1069)	16
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1070)	16	- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1070)	16
<i>Sprekers:</i> Barbara Pas, Éric Massin, Olivier Maingain, Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Monica De Coninck, Georges Dallemagne, Peter De Roover , voorzitter van de N-VA-fractie, Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Barbara Pas, Éric Massin, Olivier Maingain, Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Monica De Coninck, Georges Dallemagne, Peter De Roover , président du groupe N-VA, Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van de heer Werner Janssen aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "e-commerce & nachtarbeid" (nr. P1071)	25	Question de M. Werner Janssen au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le commerce électronique et le travail de nuit" (n° P1071)	25
<i>Sprekers:</i> Werner Janssen, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Werner Janssen, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de uitstoot van diesel" (nr. P1072)	26	Question de Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les émissions de diesel" (n° P1072)	26
<i>Sprekers:</i> Kattrin Jadin, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Kattrin Jadin, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de vergunning voor glyfosaat en Roundup" (nr. P1073)	27	Question de Mme Muriel Gerkens au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'autorisation du glyphosate et du Roundup" (n° P1073)	27
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Willy Borsus , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Willy Borsus , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Samengevoegde vragen van	28	Questions jointes de	28
- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de melkprijs" (nr. P1074)	28	- Mme Leen Dierick au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "le prix du lait" (n° P1074)	28

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de melkprijs" (nr. P1075)	28	- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "le prix du lait" (n° P1075)	28
<i>Sprekers:</i> Leen Dierick, Rita Gantois, Willy Borsus , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Leen Dierick, Rita Gantois, Willy Borsus , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Vraag van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "export van Belgisch varkensvlees naar China" (nr. P1076)	31	Question de Mme Caroline Cassart-Mailleux au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les exportations de viande porcine belge en Chine" (n° P1076)	31
<i>Sprekers:</i> Caroline Cassart-Mailleux, Willy Borsus , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Caroline Cassart-Mailleux, Willy Borsus , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Vraag van mevrouw Katja Gabriëls aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "het redesign van de overheid" (nr. P1077)	32	Question de Mme Katja Gabriëls au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "le redesign de l'administration" (n° P1077)	32
<i>Sprekers:</i> Katja Gabriëls, Steven Vandeput , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken		<i>Orateurs:</i> Katja Gabriëls, Steven Vandeput , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	
Agenda	33	Ordre du jour	33
WETSONTWERPEN EN WETSVOORSTELLEN	33	PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	33
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de strafbaarstelling van pesterijen (463/1-4)	33	Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne l'incrimination du harcèlement moral (463/1-4)	33
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek teneinde pesten strafbaar te stellen (422/1-3)	33	- Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'incriminer le harcèlement moral (422/1-3)	33
<i>Algemene bespreking</i>	34	<i>Discussion générale</i>	34
<i>Sprekers:</i> Kristien Van Vaerenbergh , rapporteur, Philippe Goffin, Karin Jiroflée, Nele Lijnen		<i>Orateurs:</i> Kristien Van Vaerenbergh , rapporteur, Philippe Goffin, Karin Jiroflée, Nele Lijnen	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	35	<i>Discussion des articles</i>	35
Wetsontwerp tot wijziging van de benaming van de Rijksdienst voor Pensioenen in Federale Pensioendienst, tot integratie van de bevoegdheden en het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector, van de opdrachten "Pensioenen" van de lokale en provinciale sectoren van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels en van HR Rail en tot overname van de gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels (1651/1-4)	35	Projet de loi portant modification de la dénomination de l'Office national des Pensions en Service fédéral des Pensions, portant intégration des attributions et du personnel du Service des Pensions du Secteur public, des missions "Pensions" des secteurs locaux et provinciaux de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale et de HR Rail et portant reprise du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (1651/1-4)	35
<i>Algemene bespreking</i>	35	<i>Discussion générale</i>	35
<i>Sprekers:</i> Benoît Piedboeuf , rapporteur, Jan Spooren, Sybille de Coster-Bauchau ,		<i>Orateurs:</i> Benoît Piedboeuf , rapporteur, Jan Spooren, Sybille de Coster-Bauchau ,	

Frédéric Daerden, Georges Gilkinet, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, **Raoul Hedebouw, Daniel Bacquelaine**, minister van Pensioenen

Frédéric Daerden, Georges Gilkinet, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, **Raoul Hedebouw, Daniel Bacquelaine**, ministre des Pensions

<i>Bespreking van de artikelen</i>	42	<i>Discussion des articles</i>	42
Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Marokko inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme, opgemaakt te Brussel op 18 februari 2014 (1646/1-3)	42	Projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume du Maroc en matière de lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, faite à Bruxelles le 18 février 2014 (1646/1-3)	42
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude	42	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	42
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en het Sultanaat Oman, anderzijds, inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen, gedaan te Muscat op 16 december 2008 (1647/1-3)	42	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Sultanat d'Oman, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, fait à Muscat le 16 décembre 2008 (1647/1-3)	42
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Philippe Blanchart</i> , rapporteur, Gwenaëlle Grovonius, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude	42	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Philippe Blanchart</i> , rapporteur, Gwenaëlle Grovonius, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	42
<i>Bespreking van de artikelen</i>	45	<i>Discussion des articles</i>	45
Wetsontwerp tot aanpassing van de bepalingen tot toekenning van titels en graden in de fiscale wetboeken, de wettelijke bepalingen met betrekking tot de douane en accijnzen, en verscheidene andere wettelijke bepalingen en houdende verscheidene andere wetswijzigingen (1588/1-3)	45	Projet de loi adaptant les dispositions attributives de titres et de grades dans les codes fiscaux, les dispositions légales relatives aux douanes et accises et diverses autres dispositions légales et portant diverses autres modifications législatives (1588/1-3)	45
<i>Algemene bespreking</i>	45	<i>Discussion générale</i>	45
<i>Bespreking van de artikelen</i>	45	<i>Discussion des articles</i>	45
Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2011 (1623/1-3)	46	Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2011 (1623/1-3)	46
<i>Algemene bespreking</i>	46	<i>Discussion générale</i>	46
<i>Bespreking van de artikelen</i>	46	<i>Discussion des articles</i>	46
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	46	SCRUTIN SUR LES DEMANDES DE NATURALISATION	46
Inoverwegingneming van voorstellen	47	Prise en considération de propositions	47

NAAMSTEMMINGEN	47	VOTES NOMINATIFS	47
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Isabelle Poncelet over "de afschaffing van de Thalys op de Waalse as" (nr. 106) <i>Sprekers: Isabelle Poncelet, Emmanuel Burton, Jean-Marc Nollet</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie	47	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Isabelle Poncelet sur "la suppression de la dorsale wallonne du Thalys" (n° 106) <i>Orateurs: Isabelle Poncelet, Emmanuel Burton, Jean-Marc Nollet</i> , président du groupe Ecolo-Groen	47
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Stéphane Crusnière over "de kwaliteit van de opvang en de begeleiding van de asielzoekers" (nr. 104) <i>Sprekers: Stéphane Crusnière</i>	48	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Stéphane Crusnière sur "la qualité de l'accueil et de l'accompagnement des demandeurs d'asile" (n° 104) <i>Orateurs: Stéphane Crusnière</i>	48
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 442bis van het Strafwetboek (nieuw opschrift) (463/4)	50	Proposition de loi modifiant l'article 442bis du Code pénal (nouvel intitulé) (463/4)	50
Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van de benaming van de Rijksdienst voor Pensioenen in Federale Pensioendienst, tot integratie van de bevoegdheden en het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector, van de opdrachten "Pensioenen" van de lokale en provinciale sectoren van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels en van HR Rail en tot overname van de gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels (1651/1-4)	50	Amendement et article réservés du projet de loi portant modification de la dénomination de l'Office national des Pensions en Service fédéral des Pensions, portant intégration des attributions et du personnel du Service des Pensions du Secteur public, des missions "Pensions" des secteurs locaux et provinciaux de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale et de HR Rail et portant reprise du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (1651/1-4)	50
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de benaming van de Rijksdienst voor Pensioenen in Federale Pensioendienst, tot integratie van de bevoegdheden en het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector, van de opdrachten "Pensioenen" van de lokale en provinciale sectoren van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels en van HR Rail en tot overname van de gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels (1651/4)	50	Ensemble du projet de loi portant modification de la dénomination de l'Office national des Pensions en Service fédéral des Pensions, portant intégration des attributions et du personnel du Service des Pensions du Secteur public, des missions "Pensions" des secteurs locaux et provinciaux de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale et de HR Rail et portant reprise du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (1651/4)	50
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en het Sultanaat Oman, anderzijds, inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen, gedaan te Muscat op 16 december 2008 (1647/1)	51	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Sultanat d'Oman, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, fait à Muscat le 16 décembre 2008 (1647/1)	51
Wetsontwerp tot aanpassing van de bepalingen tot toekenning van titels en graden in de fiscale wetboeken en de wettelijke bepalingen met betrekking tot de douane en accijnzen, en houdende diverse andere bepalingen (nieuw opschrift) (1588/3)	51	Projet de loi adaptant les dispositions attributives de titres et de grades dans les codes fiscaux et les dispositions légales relatives aux douanes et accises et portant diverses autres dispositions (nouvel intitulé) (1588/3)	51
Wetsontwerp houdende eindregeling van de	51	Projet de loi contenant le règlement définitif des	51

begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2011 (1623/1)		budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2011 (1623/1)	
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	52	SCRUTIN SUR LES DEMANDES DE NATURALISATION (CONTINUATION)	52
VOORSTEL VAN NATURALISATIEWETTEN	52	PROPOSITION DE LOIS DE NATURALISATION	52
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (1655/2)	52	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1 ^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (1655/2)	52
<i>Bespreking van de artikelen</i>	52	<i>Discussion des articles</i>	52
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1655/2)	52	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (1655/2)	52
<i>Bespreking van de artikelen</i>	53	<i>Discussion des articles</i>	53
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (1655/2)	53	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (1655/2)	53
<i>Bespreking van de artikelen</i>	53	<i>Discussion des articles</i>	53
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	53	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	53
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (1655/2)	53	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1 ^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (1655/2)	53
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1655/2)	53	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (1655/2)	53
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (1655/2)	54	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (1655/2)	54
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1655/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen	54	Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1655/1, aux pages 4 et 5	54
Goedkeuring van de agenda	54	Adoption de l'ordre du jour	54

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 10 MAART 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 10 MARS 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters en Johan Van Overtveldt, de dames Jacqueline Galant, Sophie Wilmès en Elke Sleurs.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo, Muriel Gerkens
Gezondheidsredenen: Maya Detiège, Dirk Van Mechelen
Met zending: Damien Thiéry

Federale regering

Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen: met zending buitenslands (*Ankara*)
Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: met zending buitenslands (*Ankara*)
Koen Geens, minister van Justitie: met zending buitenslands (*Ankara*)
Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve: met zending buitenslands (*Ankara*)

01 Rouwhulde – de heer Wim Geldolf

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): Wim Geldolf, gewezen voorzitter van de socialistische

La séance est ouverte à 14 h 25 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters, et Johan Van Overtveldt, Mmes Jacqueline Galant, Sophie Wilmès et Elke Sleurs.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo, Muriel Gerkens
Raisons de santé: Maya Detiège, Dirk Van Mechelen
En mission: Damien Thiéry

Gouvernement fédéral

Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments: en mission à l'étranger (*Ankara*)
Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: en mission à l'étranger (*Ankara*)
Koen Geens, ministre de la Justice: en mission à l'étranger (*Ankara*)
Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration: en mission à l'étranger (*Ankara*)

01 Éloge funèbre de M. Wim Geldolf

Le **président** (devant l'Assemblée debout): Wim Geldhof, ancien président du groupe socialiste de

fractie van onze Assemblée, is op 20 februari 2016 in Aartselaar overleden.

Wim Geldolf is geboren in Antwerpen op 29 augustus 1928. Na zijn humaniora in Deurne gaat hij naar de universiteit van Brussel. In die periode wordt hij lid van de BSP (Belgische Socialistische Partij) en begint hij te militeren bij de socialistische jeugd. In 1950 behaalde hij zijn diploma van licentiaat in de geschiedenis aan de Vrije Universiteit te Brussel, met een thesis over de Meetingbeweging te Antwerpen.

Hij begon zijn loopbaan in het onderwijs en was tot in 1961 leraar geschiedenis in Deurne. Nadien werd hij adviseur voor Binnenlandse Zaken in het kabinet van vice-eersteminister Paul-Henri Spaak. Hij hield zich in het bijzonder bezig met het energiebeleid en de hervorming van de fiscaliteit.

In 1958 vertrouwt men hem de directie toe van de Volkshogeschool Emile Vandervelde te Antwerpen. Datzelfde jaar werd hij het jongste gemeenteraadslid van de stad Antwerpen. In februari 1963 werd hij verkozen tot schepen voor Volksgezondheid en Burgerlijke Stand en werd hij ook politiek secretaris van de afdeling Antwerpen van de BSP. Van 1976 tot 1982 was hij tevens eerste schepen en schepen voor Onderwijs en Sport.

In 1964 was hij Algemeen Secretaris van de internationale tentoonstelling *De wereld vraagt vrede*, georganiseerd in Antwerpen naar aanleiding van het honderdjarige bestaan van de Tweede Internationale.

Wim Geldolf deed zijn intrede in onze Assemblée op 23 april 1968 als socialistisch volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Antwerpen. Zijn inspanningen voor milieubescherming als schepen van Volksgezondheid in Antwerpen kregen bij zijn intrede in de Kamer een nieuwe dimensie. Als lid van de commissie voor de Volksgezondheid klaagde hij meermaals de vervuiling door het autoverkeer, de industrie en de huisverwarming aan. Hij verdedigde in dit halfrond de implementatie van een nationaal netwerk van centra tegen lucht- en waterverontreiniging.

Als lid van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen was onze voormalige collega eveneens een aandachtig waarnemer van de internationale politiek. Zo verzette hij zich in 1970 tegen het feit dat Griekenland onder het

notre Assemblée, est décédé le 20 février 2016 à Aartselaar.

Wim Geldhof est né à Anvers le 29 août 1928. Au terme de ses humanités à Deurne, il entame des études universitaires à Bruxelles. C'est à cette époque qu'il adhère au PSB (Parti socialiste belge) et qu'il commence à militer dans les rangs des jeunes socialistes. En 1950, notre ancien collègue décroche sa licence en histoire à l'Université de Bruxelles, avec une thèse consacrée au mouvement Meeting à Anvers.

Il fait ses premiers pas dans la vie active dans l'enseignement et est professeur d'histoire à Deurne jusqu'en 1961. Il devient ensuite conseiller à l'Intérieur au sein du cabinet du vice-premier ministre Paul-Henri Spaak où il gère en particulier les dossiers de politique énergétique et de réforme de la fiscalité.

La direction de la Volkshogeschool Emile Vandervelde d'Anvers lui est confiée en 1958. Cette même année, il devient le plus jeune élu du conseil communal de la ville d'Anvers. Il est élu échevin de la Santé publique et de l'État civil en février 1963 et exerce également la fonction de secrétaire politique de la section anversoise du PSB. De 1976 à 1982, il est également premier échevin et échevin de l'Enseignement et des Sports.

En 1964, il est nommé secrétaire général de l'exposition internationale *De wereld vraagt vrede*, organisée à Anvers pour commémorer le centenaire de la Deuxième internationale.

Wim Geldhof est entré dans notre Assemblée le 23 avril 1968 en qualité de député socialiste de l'arrondissement d'Anvers. Son action en faveur de la protection de l'environnement, alors qu'il était encore échevin de la santé publique à Anvers, acquit une autre dimension lors de son entrée à la Chambre. Wim Geldhof – en sa qualité de membre de la commission de la Santé publique – dénonça à maintes reprises la pollution créée par le trafic automobile, les industries et les chauffages domestiques. Il défendit notamment dans cet hémicycle l'installation d'un réseau national de centres de contrôle de la pollution, de l'eau et de l'air.

Membre de la commission des Affaires étrangères, notre ancien collègue fut également un observateur attentif de la politique internationale. Ainsi, il s'éleva en 1970 contre le fait que la Grèce des colonels fasse toujours partie de l'OTAN. Il s'investit aussi

kolonelsregime nog steeds lid was van de NAVO. Hij zette zich in het veld ook in voor de strijd tegen de apartheid in Zuid-Afrika en hij pleitte voor de erkenning van de Volksrepubliek China door België en voor de toetreding van China tot de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. De conflicten tussen Israël en de Arabische landen hielden hem eveneens ten zeerste bezig.

In een heel ander domein ijverde Wim Geldolf voor vrouwenemancipatie en voor gelijke rechten voor vrouwen en mannen. In de jaren 70 was hij voorstander van de liberalisering van anticonceptiva en abortus.

In 1975 nam hij het voorzitterschap van de BSP-federatie van Antwerpen op, een functie die hij tot 1982 zou uitoefenen. In oktober 1978 nam hij ontslag als volksvertegenwoordiger om zich ten volle te wijden aan zijn schepenmandaat in Antwerpen.

Hij zette een punt achter zijn parlementaire carrière in de Senaat, waar hij op 15 februari 1983 als gecoöpteerd senator zitting genomen had.

Naast zijn memoires met als titel *Een stuk oude politieke cultuur achteraf bekeken* schreef Wim Geldolf talrijke historische of leerstellende werken, zoals zijn geschriften over Camille Huysmans, Lode Craeybeckx, de Spaanse Burgeroorlog, het socialisme en de democratie.

Hij was een harde met een vruchtbare parlementaire loopbaan waar hij zich boog over talrijke problemen die voor het merendeel nog steeds actueel zijn. Voor deze belangrijke figuur van het Vlaamse socialisme ging zijn politieke ideaal altijd voor op zijn carrière.

In naam van onze Assemblee heb ik zijn familie onze innige deelneming betuigd.

01.01 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Wim Geldolf was een politicus met een sterk lokaal engagement. Bij de start van zijn carrière laat hij zich meteen opmerken als jongste lid van de gemeenteraad van de stad Antwerpen. Wim Geldolf zetelt in totaal 30 jaar in de gemeenteraad waarvan 20 jaar als schepen.

Wim Geldolf was een kind van de bekende Seefhoek. Voor hem moest politiek in dienst staan van onze burgers.

In Brussel kiest hij eerst voor een carrière als

sur le terrain dans la lutte contre l'apartheid en Afrique du Sud et plaida pour la reconnaissance par la Belgique de la République Populaire de Chine, et pour son accession au Conseil de sécurité des Nations Unies. Les conflits entre Israël et les pays arabes furent également au centre de ses préoccupations.

Dans un autre registre, Wim Geldolf milita pour l'émancipation de la femme et pour l'égalité des droits. Dès les années '70, il fut favorable à la libéralisation des moyens contraceptifs et de l'avortement.

En 1975, il accéda à la présidence de la Fédération anversoise du PSB, poste qu'il occupa jusqu'en 1982. Il démissionna de son mandat de député en octobre 1978 pour se consacrer pleinement à son mandat d'échevin à Anvers.

C'est au Sénat, où il était entré comme sénateur coopté le 15 février 1983, qu'il acheva sa carrière de parlementaire.

Outre ses mémoires intitulées *Een stuk oude politieke cultuur achteraf bekeken*, Wim Geldhof écrivit aussi de nombreux ouvrages à caractère historique ou doctrinal. Citons par exemple ses ouvrages sur Camille Huysmans, Lode Craeybeckx, la guerre d'Espagne ou encore le socialisme et la démocratie.

Ce travailleur acharné eut une activité parlementaire féconde et se pencha sur de nombreux problèmes qui, pour la plupart, sont toujours d'actualité. Cette figure importante du socialisme flamand privilégia toujours son idéal politique à sa carrière.

Au nom de la Chambre, j'ai présenté nos plus sincères condoléances à sa famille.

01.01 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Wim Geldolf était un homme politique caractérisé par un profond engagement local. À l'aube de sa carrière, il se fait immédiatement remarquer en devenant le plus jeune membre du conseil communal de la ville d'Anvers. Au total, il siégera au conseil communal durant 30 ans, dont 20 en tant qu'échevin.

Wim Geldolf était un enfant du célèbre quartier du Seefhoek. À ses yeux, la politique devait être au service de nos concitoyens.

À Bruxelles, il embrasse d'abord une carrière de

adviseur bij Binnenlandse Zaken, in het kabinet van vice-eersteminister Paul-Henri Spaak.

(Frans) Nauwelijks vijf jaar later zetelde hij in het halfroond van het Parlement als socialistisch vertegenwoordiger voor het arrondissement Antwerpen. Tien jaar lang beklom hij regelmatig het spreekgestoelte om bevlogen toespraken te houden, waarin hij blijk gaf van een grote dossierkennis.

(Nederlands) In naam van de regering wil ik hulde brengen aan onze overleden collega Wim Geldolf. Zijn familie is hier aanwezig. Wij wensen hun veel sterkte.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

02 Rouwhulde – de heer Frans Wijnen

De **voorzitter** *(voor de staande vergadering)*: Op 20 februari jongstleden overleed in Genk, op 93-jarige leeftijd, Frans Wijnen, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Frans Wijnen werd op 21 mei 1922 geboren in Mechelen. Na de vroege dood van zijn ouders verhuisde hij als 13-jarige, samen met zijn twee jongere broers en zijn zusje naar Munsterbilzen, het geboortedorp van hun ouders, waar ze werden opgevangen door hun ooms en tantes.

Na zijn humaniora wilde Frans Wijnen scheikunde studeren aan de Katholieke Universiteit in Leuven. De Tweede Wereldoorlog dwarsboomde dit plan. Na zijn legerdienst werd hij lid van de CVP. Dat was eind 1946. Vier jaar later stichtte hij een gezin en werd hij zelfstandig aannemer.

Frans Wijnen was lid van onze Assemblee, voor de CVP, van 1961 tot 1971 en van 1974 tot 1977.

Zijn belangstelling voor de gewone mens en zijn grote sociale bewogenheid waren de drijfveer tot zijn politieke engagement.

Het sociale statuut van de zelfstandigen en het gemeentebestuur lagen hem zeer nauw aan het hart. In 1967 diende hij een wetsvoorstel in voor de invoering van de verplichte avondrust voor zelfstandige winkeliers. Dit voorstel lokte tegenstrijdige reacties uit en was om allerlei redenen omstreden. Uiteindelijk werd de wet van kracht in 1974 en is bekend als de wet-Akkermans.

conseiller à l'Intérieur, au sein du cabinet du vice-premier ministre Paul-Henri Spaak.

(En français) Cinq années plus tard à peine, il prit place dans l'enceinte du Parlement en tant qu'élu socialiste pour l'arrondissement d'Anvers. Pendant dix ans, il monta régulièrement à la tribune pour prononcer des discours inspirés, faisant preuve d'une grande connaissance des dossiers.

(En néerlandais) Au nom du gouvernement, je voudrais rendre hommage à feu notre collègue Wim Geldolf. Nous souhaitons beaucoup de courage à la famille ici présente.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

02 Eloge funèbre de M. Frans Wijnen

Le président *(devant l'Assemblée debout)*: M. Frans Wijnen, ancien membre de la Chambre des représentants, est décédé à Genk le 20 février dernier, à l'âge de 93 ans.

Frans Wijnen est né le 21 mai 1922 à Malines. Après la mort prématurée de ses parents, survenue alors qu'il n'avait que treize ans, il fut accueilli par ses oncles et tantes à Munsterbilzen, le village natal de ses parents, avec ses deux frères cadets et sa petite sœur.

Après ses études secondaires, Frans Wijnen avait l'intention d'étudier la chimie à la Katholieke Universiteit Leuven. La Seconde Guerre mondiale l'empêcha toutefois de concrétiser ce projet. Après avoir effectué son service militaire en 1945, il devint membre du CVP fin 1946. En 1950, Frans Wijnen fonda une famille et devint entrepreneur indépendant.

Il siégea sur les bancs du CVP au sein de notre Assemblée de 1961 à 1971 et de 1974 à 1977.

Son intérêt pour le simple citoyen et son sens social très marqué constituaient le moteur de son engagement politique.

Il prenait en outre très à cœur le statut social des indépendants et la politique communale. En 1967, il déposa une proposition de loi visant à instaurer la fermeture obligatoire du soir pour les commerçants indépendants. Cette proposition de loi suscita des réactions contradictoires et était controversée pour différentes raisons. La loi entra finalement en vigueur en 1974 et elle est aujourd'hui connue sous le nom de loi Akkermans.

Op gemeentelijk vlak was hij zeer actief. In 1959 werd hij burgemeester van Munsterbilzen. Hij droeg de burgemeesterssjerp vanaf 1977 en werd nadien burgemeester van Bilzen van 1978 tot 1983.

Onze voormalige collega engageerde zich voor de bouw van sociale woningen in zijn regio. Zo werd hij voorzitter van het Limburgs Tehuis van 1963 tot 1990. Onder zijn voorzitterschap groeide het woningpatrimonium van de sociale huisvestingsmaatschappij Cordium uit tot bijna 1.300 woningen.

Na zijn afscheid in 1987 van de actieve politiek bleef hij nog zeer geëngageerd verder werken. Als voorzitter van de kerkfabriek in Munsterbilzen was hij de drijvende kracht bij de restauratie en de modernisering van de nutsvoorzieningen in de parochiekerk.

Frans Wijnen was een minzaam man die steeds oog had voor het welzijn van de burgers die hij vertegenwoordigde. Wat hem vooral kenmerkte, was zijn grote aandacht voor de anderen. Onze collega was een gevoelig persoon, diep begaan met andermans wel en wee. Getuige hiervan zijn inzet voor de mentaal zwakkeren in onze maatschappij. De mensen die hij met raad en daad heeft bijgestaan, zijn ontelbaar. Hij was christelijk, hij was ondernemend, hij was sociaal.

In naam van onze Assemblee betuig ik zijn familie ons diepste medeleven.

02.01 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Wie terugkijkt op het levensverhaal van Frans Wijnen ziet het verhaal van een man die zijn leven lang de burgers van ons land ten dienste heeft gestaan: 33 jaar lang had Frans Wijnen een uitvoerend mandaat op lokaal niveau. Hij was burgemeester van Munsterbilzen en was mee verantwoordelijk voor de fusie van Munsterbilzen met niet minder dan tien andere gemeenten tot de stad Bilzen. Ook na de fusie in 1977 bleef hij actief, eerst als schepen en daarna als burgemeester van die nieuwe stad. Parallel was hij vertegenwoordiger van het volk in de Kamer. Tussen 1959 en 1977 had hij zitting in het Parlement.

Hij was een actief lid met bijzondere aandacht voor de belangen van ondernemers en zelfstandigen. Dat was een wereld die Frans Wijnen bijzonder goed kende. Als aannemer zorgde hij immers ook eigenhandig voor het versterken van onze welvaart en economie. Daarnaast is hij voorzitter geweest

Frans Wijnen était particulièrement actif à l'échelon communal. En 1959, il fut élu bourgmestre de Munsterbilzen. Il occupa cette fonction jusqu'en 1977 et devint ensuite bourgmestre de Bilzen de 1978 à 1983.

Notre ancien collègue s'engagea également dans la construction de logements sociaux dans sa région. Il présida ainsi la société de logements sociaux Het Limburgs Tehuis de 1963 à 1990. Sous sa présidence, le patrimoine de logements sociaux de la société Cordium s'est étendu jusqu'à près de 1 300 habitations.

Après avoir quitté la vie politique active en 1987, il continua de s'investir pleinement dans ce qu'il entreprenait. En qualité de président de la fabrique d'église de Munsterbilzen, il a joué un rôle essentiel dans la restauration et la modernisation des équipements d'utilité publique de l'église paroissiale.

Frans Wijnen était un homme affable, qui se souciait toujours du bien-être des citoyens qu'il représentait. Il se distinguait surtout par la grande attention qu'il portait à autrui. C'était quelqu'un de sensible, de profondément soucieux du sort des autres et son dévouement au service des personnes atteintes de troubles mentaux en témoigne. Nombreux sont en effet ceux qu'il a aidés et conseillés tout au long de son parcours. Frans Wijnen était un chrétien, qui avait le goût de l'entreprise et la fibre sociale.

Au nom de notre Assemblée, je présente à sa famille mes plus sincères condoléances.

02.01 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Un regard sur le parcours de Frans Wijnen révèle celui d'un homme qui n'a cessé d'être au service de la population sa vie durant: il a exercé un mandat exécutif à l'échelon local pendant 33 ans. Frans Wijnen a été bourgmestre de Munsterbilzen et a contribué à la fusion de sa commune avec pas moins de dix autres, pour former la ville de Bilzen. Après la fusion en 1977, il est resté actif, d'abord comme échevin et ensuite comme bourgmestre de la nouvelle entité. Il était parallèlement un élu du peuple à la Chambre et a siégé au Parlement entre 1959 et 1977.

Il fut un parlementaire actif, défendant particulièrement les intérêts des entrepreneurs et des travailleurs indépendants, un monde que Frans Wijnen connaissait particulièrement bien. Entrepreneur, il a en effet mis la main à la pâte pour renforcer le bien-être et l'économie de notre pays. Il

van NCMV Limburg. Ook vanuit die hoek verdedigde hij de belangen van ondernemers en zelfstandigen.

(Frans) Dat was trouwens maar een van de vele mandaten die Frans Wijnen bij de middenveldorganisaties bekleedde.

(Nederlands) Het engagement van Frans Wijnen ging nog verder dan dat. Voor hij in de politiek en in het bedrijfsleven stapte, heeft hij immers een nog veel grotere dienst aan ons land bewezen. Als oorlogsvrijwilliger heeft hij ons land verdedigd. Hij heeft er mee voor gezorgd dat wij vandaag in vrede kunnen leven in een welvarende democratie. Onze dankbaarheid daarvoor kan niet groot genoeg zijn.

In naam van de regering breng ik dan ook hulde aan een man die zijn leven lang gestreefd heeft naar een betere en welvarende samenleving. Wij bieden zijn familieleden onze oprechte deelneming aan en wensen hun veel sterke in deze moeilijke tijden.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

03 Rouwhulde – de heer Evrard Raskin

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Op 1 maart 2016 overleed te Hasselt op 80-jarige leeftijd Evrard Raskin, erelid van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Evrard Raskin volgde lager onderwijs in Eigenbilzen, het dorp waar hij opgroeide, en secundair onderwijs in het Sint-Hubertuscollege te Neerpelt en in het Heilig Kruiscollege te Maaseik.

Onze voormalige collega behaalde aan de Gentse universiteit de diploma's van doctor in de rechten, in 1958, en licentiaat in de geschiedenis in 1960. In het begin van zijn loopbaan legde hij zich alleen toe op onderwijs. Eerst in de humaniora te Diest en Maaseik van 1958 tot 1960, nadien van 1960 tot 1968 in de normaalschool te Hasselt. Hij onderwees er geschiedenis en Latijn.

Vanaf 1950 militeerde hij in diverse Vlaams-nationalistische organisaties. Na de verkiezingen van 23 mei 1965 trad hij toe tot de Volksunie. Deze verkiezingen werden een groot succes voor de partij. Het aantal VU-volksvertegenwoordigers steeg van vijf naar twaalf. Evrard Raskin werkte mee aan de uitbouw van de partij in Limburg die er tot dan, in tegenstelling tot andere provincies, niet even succesvol was. In maart 1966 werd hij voorzitter

a également été président de la section limbourgeoise de la NCMV, une fonction qui lui a permis de défendre les intérêts des chefs d'entreprise et des indépendants.

(En français) Ce ne fut d'ailleurs qu'un seul parmi les nombreux mandats que Frans Wijnen exerça dans la société civile.

(En néerlandais) L'engagement de Frans Wijnen est allé encore plus loin car avant même d'entrer en politique et dans le monde économique, il a rendu à notre pays des services bien plus grands encore. Il a défendu en effet notre patrie en tant que volontaire de guerre. Ainsi, il a contribué au fait que nous puissions vivre aujourd'hui en paix dans une démocratie prospère. Nous ne lui serons jamais assez reconnaissants.

Au nom du gouvernement, je rends donc hommage à un homme qui a consacré sa vie entière à améliorer l'existence de ses concitoyens. Nous présentons nos sincères condoléances à ses proches et leur souhaitons de trouver le courage nécessaire pour surmonter cette épreuve.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

03 Eloge funèbre de M. Evrard Raskin

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Evrard Raskin, membre honoraire de la Chambre des représentants, est décédé à Hasselt le 1^{er} mars 2016 à l'âge de 80 ans. Après des études primaires à Eigenbilzen, son village d'enfance, Evrard Raskin a effectué ses études secondaires au Sint-Hubertuscollege de Neerpelt ainsi qu'au Heilig Kruiscollege de Maaseik.

Notre ancien collègue a ensuite poursuivi ses études à l'université de Gand, où il a obtenu les diplômes de docteur en droit, en 1958, et de licencié en histoire, en 1960. À l'aube de sa carrière, il se consacre exclusivement à l'enseignement. Tout d'abord dans le secondaire, à Diest et Maaseik, de 1958 à 1960, puis à l'École normale de Hasselt, de 1960 à 1968, où il enseigne l'histoire et le latin.

À partir de 1950, il milite pour différentes organisations nationalistes flamandes. Il rejoint la Volksunie après les élections du 23 mai 1965, qui ont été couronnées de succès pour le parti, dont le nombre de députés est passé de 5 à 12. Evrard Raskin contribuera à l'expansion du parti dans le Limbourg, où ce dernier affichait jusqu'alors de moins bons résultats que dans les autres provinces. En mars 1966, il accède à la présidence de

van het arrondissement Tongeren-Maaseik en lid van het partijbestuur.

Op 6 februari 1968 nam de regering Vanden Boeynants-De Clercq ontslag. Evrard Raskin wierp zich ten volle in de kiesstrijd in zijn arrondissement. In maart 1968 werd hij verkozen tot lid van de Kamer. Hij bleef in onze Assemblée tot april 1977. Op 28 juni 1968 onderging hij zijn parlementaire vuurdoop. Hij kwam tussen rond de kwestie van de Voerstreek tijdens het debat over de regeringsverklaring.

In zijn memoires met als titel *Van binnenuit bekeken/de herinneringen van een VU-parlementslid* verwees hij naar een van zijn mooiste herinneringen uit zijn politieke loopbaan: zijn interpellatie gericht aan de minister van Economische Zaken, Willy Claes, op 2 mei 1973, over de Ibramco-affaire. De Ibramco-affaire veroorzaakte in 1974 de val van de regering Edmond Leburton II. De zaak draaide rond de bouw van een Iraanse olieraffinaderij in België door het Belgische bedrijf Ibramco.

Naast institutionele vraagstukken toonde onze voormalige collega ook veel belangstelling voor de sociale en economische toestand in Limburg en in het bijzonder voor de toekomst van de Limburgse mijnindustrie.

In november 1973 verloor hij nipt van tegenkandidaat Hugo Schiltz de verkiezing voor het voorzitterschap van het Partijbestuur. Eind 1975 trok hij zich terug uit het Partijbestuur, doch bleef politiek actief in de Senaat, van mei 1977 tot december 1978, en op gemeentelijk niveau. Sinds 1971 was hij trouwens schepen in Eigenbilzen. Van 1976 tot 1980, maakte hij deel uit van de gemeenteraad van Bilzen.

Bij de verkiezingen van 17 december 1978 stelde hij zich niet meer kandidaat voor een parlementair mandaat en trok zich terug op de politieke achtergrond om zich volledig te wijden aan zijn beroep van advocaat. Hij bleef advocaat bij de balie van Tongeren tot 1989. In juli 1995 ging hij met pensioen.

Onze gewezen collega legde zich vanaf 1991 toe op het schrijven van historische werken. Hij publiceerde onder meer biografieën van Gérard Romsée, Prinses Liliane en Koningin Elisabeth van België. Voor de biografie van Gérard Romsée kreeg hij in 1996 de vijfjaarlijkse Prijs Eregouverneur Roppe.

In het Limburgse politieke leven is Evrard Raskin

l'arrondissement de Tongres-Maaseik et devient membre de la direction du parti.

Après la démission du gouvernement Vanden Boeynants-De Clercq le 6 février 1968, Evrard Raskin se lance corps et âme dans la lutte électorale au sein de son arrondissement. Il est élu membre de la Chambre en mars 1968 et siégera dans notre Assemblée jusqu'en avril 1977. Il passe son baptême du feu parlementaire le 28 juin 1968 en intervenant sur la question des Fourons lors du débat sur la déclaration gouvernementale.

Dans ses mémoires, *Van binnenuit bekeken/de herinneringen van een VU-parlementslid* (Vu de l'intérieur/ les mémoires d'un député de la VU), il évoque l'un des meilleurs souvenirs de sa carrière politique: l'interpellation qu'il a adressée au ministre des Affaires économiques, Willy Claes, le 2 mai 1973 au sujet de l'affaire Ibramco. Cette affaire, qui concernait l'aménagement par l'entreprise belge Ibramco d'une raffinerie de pétrole iranienne en Belgique, a provoqué la chute du gouvernement Edmond Leburton II en 1974.

Outre les questions institutionnelles, notre ancien collègue faisait également montre d'un intérêt particulier pour la situation socioéconomique du Limbourg et, en particulier, pour l'avenir de l'industrie minière limbourgeoise.

En novembre 1973, il perd de justesse l'élection présidentielle du parti face à son adversaire Hugo Schiltz. Il se retire de la direction du parti fin 1975, mais reste politiquement actif au Sénat de mai 1977 à décembre 1978, ainsi qu'à l'échelon communal. Il était d'ailleurs échevin à Eigenbilzen depuis 1971. De 1976 à 1980, il siège au conseil communal de Bilzen.

Lors des élections du 17 décembre 1978, il ne se porte plus candidat à un nouveau mandat parlementaire et se retire de la scène politique pour se consacrer pleinement à son métier d'avocat, qu'il continuera d'exercer au barreau de Tongres jusqu'en 1989. Il prendra finalement sa retraite en juillet 1995.

À partir de 1991, notre ancien collègue s'adonne à la rédaction d'ouvrages historiques. Il publie notamment les biographies de Gérard Romsée, de la princesse Liliane et de la reine Élisabeth de Belgique. Il obtiendra en 1996 le prix quinquennal "Gouverneur honoraire L. Roppe" pour sa biographie de Gérard Romsée.

Evrard Raskin est très vite devenu une figure

altijd een populair figuur geweest. Zijn grote sociale bewogenheid en zijn inzet voor Limburg, maar ook voor Vlaanderen in het algemeen, dreven hem ertoe zich politiek te engageren. Door zijn werkijver en dossierkennis groeide hij uit tot een gerespecteerd parlamentslid.

In naam van onze Assemblee betuig ik zijn familie, en in het bijzonder onze collega Wouter Raskin, onze oprechte deelneming.

03.01 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Op mijn beurt wil ik in naam van de regering graag hulde brengen aan Evrard Raskin. Onze oud-collega Evrard Raskin combineerde een passie voor geschiedenis met een inzicht in de rechten. Getuige daarvan waren zijn diploma's aan de Universiteit van Gent. In zijn verdere loopbaan zouden die twee altijd een belangrijke rol blijven spelen.

Raskin was al vroeg actief in de Vlaams-nationalistische beweging en werd in 1968 volksvertegenwoordiger voor de Volksunie, een mandaat dat hij bijna 10 jaar lang vervulde. Door zijn overtuiging en dossierkennis genoot hij veel respect bij zijn collega's.

(*Frans*) Evrard Raskin was een politicus met een veelzijdig parcours. Zijn werk als advocaat bleef altijd een belangrijke plaats innemen, wat ook blijkt uit zijn lange loopbaan aan de balie van Tongeren.

Hij was ook een gepassioneerd schrijver, met een voorliefde voor historische figuren. Zijn biografie van prinses Lilian en koningin Elisabeth van België zijn meeslepende naslagwerken die gewaardeerd worden voor hun genuanceerde en evenwichtige insteek en historische correctheid.

(*Nederlands*) Ik weet dat zijn familie hier aanwezig is. Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om hun ons medeleven te betuigen.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

Vragen

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1057)
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1058)
- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1059)
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1060)

populaire de la vie politique limbourgeoise. Sa fibre sociale et ses efforts au service du Limbourg, mais aussi de la Flandre en général, l'ont conduit à s'engager politiquement. Son zèle et sa connaissance des dossiers lui ont valu d'être un parlementaire respecté.

Au nom de notre Assemblée, j'adresse à sa famille et, plus particulièrement à notre collègue Wouter Raskin, mes plus sincères condoléances.

03.01 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Au nom du gouvernement, je souhaiterais à mon tour rendre hommage à M. Evrard Raskin. Notre ancien collègue combinait une passion pour l'histoire avec une bonne intelligence du droit, comme en témoignent les diplômes qu'il a obtenus à l'université de Gand. Ces deux atouts auront joué un rôle crucial tout au long de sa carrière.

Evrard Raskin rejoignit le mouvement nationaliste flamand très tôt et devint député pour la Volksunie en 1968, un mandat qu'il exerça pendant près de dix ans. Sa conviction et sa maîtrise des dossiers lui valurent un très grand respect de la part de ses collègues.

(*En français*) Evrard Raskin était un homme politique dont le parcours recèle de multiples facettes. Sa vocation d'avocat a toujours gardé une place importante, en témoigne aussi cette longue carrière au barreau de Tongres.

Il était aussi passionné par l'écriture, avec pour thème de prédilection des personnages historiques. Ses biographies de la princesse Liliane et de la reine Élisabeth de Belgique sont de passionnants ouvrages de référence, prisés pour leur équilibre et leur vérité historique.

(*En néerlandais*) Je sais que les membres de sa famille sont parmi nous. Je tiens à saisir l'occasion pour leur présenter nos condoléances.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

Questions

04 Questions jointes de

- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1057)
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1058)
- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1059)
- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1060)

- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1061)
 - de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "het begrotingstekort" (nr. P1062)

- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1061)
 - M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "le déficit budgétaire" (n° P1062)

04.01 Ahmed Laaouej (PS): Het nieuwe gat in de begroting van meer dan drie miljard euro was te voorzien! U hebt onze waarschuwingen en die van het Rekenhof in de wind geslagen en de ogen gesloten voor de begrotingsrealiteit.

04.01 Ahmed Laaouej (PS): Le nouveau trou budgétaire, de plus de trois milliards d'euros, était prévisible! Sans tenir compte de nos avertissements ni de ceux de la Cour des comptes, vous vous êtes réfugié dans le déni des réalités budgétaires.

U moet de situatie niet wijten aan de conjunctuur of uw vergelijkingen met de jaren 2012 en 2013. Nee! De feiten staan zwart op wit in het rapport van het monitoringcomité en in de adviezen van het Rekenhof: de belastingontvangsten en de terugverdieneffecten werden te hoog geraamd, er werd geen rekening gehouden met de overschrijding van de spilindex, het wachten is nog altijd op de wetsontwerpen die enkele honderden miljoenen moesten opleveren, de opbrengst van maatregelen als de kaaimantaks werd kunstmatig opgeblazen, de opbrengst van de verhoging van de btw op elektriciteit werd overschat, enz.

Il ne faut pas chercher l'explication dans la conjoncture ou dans vos comparaisons avec les années 2012 et 2013. Non! Les faits sont inscrits dans le rapport du comité de monitoring et dans les avis de la Cour des comptes: les recettes fiscales et les effets retour ont été surestimés, le dépassement de l'indice pivot n'a pas été pris en compte, les projets législatifs censés rapporter quelques centaines de millions sont toujours en rade, le rendement de mesures comme la taxe Caïman a été artificiellement gonflé, le rendement de la hausse de la TVA sur l'électricité a été surestimé, etc.

Er ontbreekt 6,6 miljard euro om uw taxshift tegen 2020 gefinancierd te krijgen, dat hebben wij altijd gezegd.

Votre *tax shift* n'est pas financé à hauteur de 6,6 milliards à l'horizon 2020, nous l'avons toujours dit.

Er is niet alleen onduidelijkheid over de begroting, ook binnen de regering staan de neuzen niet in dezelfde richting, want de minister van Begroting werd onmiddellijk teruggefloten door de leden van Open Vld, CD&V en N-VA van uw regering toen ze de versoepeling van het begrotingstraject als mogelijke oplossing aandroeg.

À ce désordre budgétaire s'ajoute un désordre gouvernemental puisque la ministre du budget a immédiatement été reprise, lorsqu'elle a évoqué l'assouplissement de la trajectoire budgétaire, par les membres Open VLD, CD&V et N-VA de votre gouvernement.

Hoe zult u het land uit dit moeras trekken? Welke nieuwe offers zult u van de bevolking vragen? (*Applaus bij de oppositie*)

Comment sortirez-vous le pays de ce marasme? À quels nouveaux sacrifices soumettrez-vous la population? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

04.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): Dit moest dé regering van goed bestuur worden en nu moeten we het ineens hebben over een miljardentekort in de begroting. In de afgelopen maanden werd er door mijn partij en door heel veel anderen daarvoor gewaarschuwd, omdat de ramingen zonder meer fout zaten. Maar dat was natuurlijk allemaal "linkse praat".

04.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): Alors que l'actuel gouvernement devait devenir par excellence celui de la bonne gestion, nous voici soudain confrontés à un déficit budgétaire de plusieurs milliards. Mon parti et de nombreux députés vous avaient avertis de ce danger au cours des derniers mois, parce que les estimations étaient tout bonnement erronées. Toutes ces mises en garde ont bien sûr été cataloguées comme étant des propos de gauchistes.

Vandaag moeten we vaststellen we dat de regering eigenlijk uit prutsers bestaat. Elke werknemer die een fout van die grootorde zou maken, vliegt zonder

Force nous est aujourd'hui de constater que nous sommes confrontés à un gouvernement de bricoleurs. Le travailleur qui commet une erreur de

pardon aan de deur, maar de regering veroorlooft zich zonder verpinken een foute raming van miljarden euro. Gaat het nu om 2 miljard of om 3 miljard of zelfs om nog meer? Dit is het resultaat van een ideologische dwaling waarbij in ons land alle cadeaus voor de rijkste mensen en de grote bedrijven gereserveerd worden.

De vraag is nu: wie zal daarvoor moeten opdraaien? De hardwerkende Vlaming misschien, heren en dames van de N-VA-fractie? Voor mijn partij is het zo klaar als een klontje: de rijkste en grootste bedrijven moeten betalen. België heeft bovendien dringend nood aan een miljonairstaks.

Kan de premier mij zeggen waar de regering die 3,2 miljard euro gaat halen?

04.03 Benoît Dispa (cdH): Nog geen drie maanden geleden keurde het cdH samen met de andere oppositiepartijen de begroting 2016 af omdat die niet geloofwaardig was. Ze stoelde immers op geraamde ontvangsten die duidelijk onzeker en wisselvallig waren. Bovendien werden er in die begroting meteen al pijnlijke aanpassingen aangekondigd en werd het geplande herstel van het begrotingsevenwicht in 2018 op de helling gezet.

U sloeg die kritiek in de wind en kijk, vandaag meldt het monitoringcomité dat de begroting voor 3,2 miljard euro uit koers is. Dat tast het imago van België bij onze partners van de Eurogroep aan.

Het ontbreekt de regering aan budgettair stuurmanschap en de ministers schuiven de zwartepiet naar elkaar door. Wat is uw analyse van de conclusies van het monitoringcomité? Waar zit de fout? Bij de controle van de uitgaven? Of van de ontvangsten?

Waar wil de meerderheid uiteindelijk naartoe? De minister van Begroting heeft een bocht van 180 graden gemaakt en aangekondigd dat het bereiken van een evenwicht tegen 2018 optioneel was geworden. Wat vindt u van die doelstelling?

Welke voorgestelde oplossingen zult u bij de begrotingscontrole willen bestuderen? Zijn de voorstellen om in de socialezekerheidsbegroting te snoeien volgens u ontvankelijk? (*Applaus bij de oppositie*)

04.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): "Eigen schuld, dikke bult! Als men opteert voor onrealistische cijfers, betaalt men daarvoor naderhand de

cet ordre de grandeur se retrouvera à la porte sans rémission. En revanche, le gouvernement se permet une erreur d'estimation de plusieurs milliards d'euros sans sourciller. S'agit-il de 2, de 3 ou de davantage encore de milliards? Ce résultat est attribuable à un égarement idéologique qui a conduit notre pays à réserver ses cadeaux aux plus riches et aux grandes entreprises.

À présent, la question est : qui va payer ? Peut-être le Flamand laborieux, mesdames et messieurs du groupe N-VA ? Pour mon parti, pas de doute : ce sont les plus riches et les grandes entreprises qui doivent mettre la main au portefeuille. La Belgique doit en outre instaurer d'urgence une taxe des millionnaires.

Le premier ministre peut-il me dire où il compte trouver ces 3,2 milliards d'euros ?

04.03 Benoît Dispa (cdH): Il y a moins de trois mois, le cdH et toute l'opposition ont dénoncé le budget 2016 parce qu'il n'était pas crédible, se fondant sur des recettes dont l'estimation était manifestement incertaine et aléatoire, parce qu'il annonçait des ajustements douloureux et mettait en péril la réalisation de votre objectif de retour à l'équilibre en 2018.

Vous n'avez eu cure de ces critiques et vous voilà rattrapé par les chiffres du comité de monitoring qui annonce ce dérapage de 3,2 milliards d'euros. Cela dévalorise la Belgique aux yeux de nos partenaires de l'Eurogroupe.

Le pilotage budgétaire est défaillant et les ministres se renvoient la responsabilité. Quelle est votre lecture des conclusions du comité de monitoring? Où est la faille? Au niveau du contrôle des dépenses? Des recettes?

Quel est finalement le cap de cette majorité? Par un total revirement, la ministre du Budget a annoncé que l'équilibre à l'horizon 2018 était devenu optionnel. Quelle est votre position par rapport à cet objectif?

Quelles pistes de solution accepterez-vous d'examiner lors du contrôle budgétaire? Les propositions de coupes dans la sécurité sociale sont-elles, à vos yeux, recevables? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

04.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ils n'ont que ce qu'ils méritent! Quand on opte pour des chiffres irréalistes, on finit toujours par payer la note, c'est

rekening". Als toenmalig hoofdredacteur van *Trends* had de heer Van Overtveldt in 2013 geen treffender analyse kunnen maken. (*Applaus bij de oppositie*)

Vandaag is het zoeken naar N-VA'ers die zich durven uitspreken over het tekort van liefst 3 miljard euro. Sinds wanneer is zo iets een peulschil? En wat zou de Vlaamse Grondwet zeggen over dit budgettair amateurisme? Waar is de voorzitter van de N-VA nu, die de afgelopen weken alle Europese regeringsleiders een geweten meende te moeten schoppen, maar vandaag zelfs niet in dit halfrond is om het debat over het functioneren van zijn eigen ministers bij te wonen?

Wij zijn kwaad en ontgoocheld, omdat wij samen met het Rekenhof expliciet hebben gewaarschuwd voor dit tekort. Ook de burgers zijn kwaad en ontgoocheld, omdat zij via tal van maatregelen de begrotingsinspanning moesten dragen, terwijl de regering er zelf niet eens in slaagt om haar huiswerk ernstig te maken.

Wat gaat de premier nu doen? Het begrotingsevenwicht in 2018 loslaten? En wie zal de factuur betalen? De burgers en de kmo's hebben al voldoende bijgedragen. Wij hopen alleszins dat het nu eindelijk eens de beurt is aan de grote vermogens en aan de fraudeurs.

04.05 Meryame Kitir (sp.a): Van meet af aan heeft deze meerderheid – eindelijk 'verlost' van die vervelende socialisten! – ons een herstelregering beloofd. Nu echter krijgt de bevolking een begrotingstekort van zo maar even 3 miljard euro in de maag gesplitst, nadat er eerder al tot een indexsprong op de pensioenen, lonen en uitkeringen en tot duurdere diesel, elektriciteit en frisdrank was beslist. Maar waar is de vrucht van al die inspanningen naar toe? Hoe kan het dat de regering uit de lucht valt, na zovele waarschuwingen vanuit de meest verscheiden hoeken, die echter allemaal in de wind werden geslagen? Als de minister van Financiën over een rapport beschikt dat het tegendeel beweert, dan moet hij ons dat hier nu bezorgen, want ik geloof daarvan ronduit niets.

Wat heeft deze regering gedaan met het geld dat ze bij de mensen is gaan halen? Zullen die opnieuw het gelag moeten betalen, onder het mom van 'herstel en verandering'?

04.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De heer De Wever tweette: "Proficiat aan de federale

normal. En 2013, M. Van Overtveldt n'aurait pas fait une analyse plus pertinente en tant que rédacteur en chef de *Trends*. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

Aujourd'hui, aucun membre de la N-VA ne se hasarde à commenter ce déficit de 3 milliards d'euros. Depuis quand un déficit de cette ampleur est-il insignifiant? Et que dirait la Constitution flamande de cet amateurisme budgétaire? Où se cache aujourd'hui le président de la N-VA qui, ces dernières semaines, a jugé utile de donner des leçons de morale à tous les chefs de gouvernement européens, mais brille aujourd'hui par son absence dans cet hémicycle où l'on débat du travail effectué par les ministres de son parti?

Nous sommes à la fois en colère et déçus, parce que, comme la Cour des comptes, nous avons mis le gouvernement en garde contre ce déficit. Cette colère et cette déception sont également partagées par la population qui, au travers de nombreuses mesures, a dû supporter l'effort budgétaire, alors que le gouvernement s'est avéré incapable de faire correctement son travail.

Que va faire à présent le premier ministre? Va-t-il renoncer à l'objectif du retour à l'équilibre budgétaire en 2018? Qui va payer la facture? Les citoyens et les PME ont déjà suffisamment donné. Nous espérons en tout cas que, cette fois, le gouvernement se tournera finalement vers les grandes fortunes et les fraudeurs.

04.05 Meryame Kitir (sp.a): Dès le départ, cette majorité – enfin "débarrassée" de ces pénibles socialistes! – nous a promis un gouvernement de relance. Or elle impose aujourd'hui à la population un déficit budgétaire de pas moins de 3 milliards d'euros, après avoir déjà décidé d'opérer un saut d'index sur les pensions, les salaires et les allocations et d'augmenter le prix du diesel, de l'électricité et des boissons rafraîchissantes. Qu'est-il advenu du fruit de tous ces efforts? Comment le gouvernement peut-il être pris de court après avoir balayé d'un revers de la main tant d'avertissements provenant de toutes parts? Si le ministre des Finances dispose d'un rapport qui affirme le contraire, il doit nous le faire parvenir sans délai, car je n'en crois pas un mot.

Qu'a fait ce gouvernement de l'argent qu'il est allé chercher auprès de la population? Celle-ci devra-t-elle trinquer, une fois de plus, au nom de la relance et du changement?

04.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Contrairement à ce qu'a dit M. De Wever: "*Proficiat*

ploeg die begroting op koers houdt zonder nieuwe belastingen die de gewone burger raken", maar het tegendeel is waar: uw begroting rammelt en raakt de burger hard.

Mijnheer de eerste minister, u hebt in verband met Griekenland gezegd dat de speeltijd voorbij is; ik zeg u nu dat de speeltijd op budgettair vlak voorbij is! De rekeningen kloppen niet – iedereen heeft het u gezegd, maar u hebt het ontkend – en bovendien wordt dat bevestigd door het rapport van het monitoringcomité. Onze economie draait vierkant, ondanks de onmenselijke inspanningen die u van de Belgen hebt gevraagd.

De minister van Financiën heeft verklaard dat er moet worden gecontroleerd dat elk lid van de regering zijn werk doet, maar welke middelen heeft hij zijn administratie gegeven voor de strijd tegen de fiscale fraude en om het belastingstelsel, de notionele-interestafrek en de overwinstrulings aan te pakken? Of is het misschien zijn bedoeling dat er een gat wordt geslagen dat moet worden gedicht, om maatregelen die de meest kwetsbare burgers raken, te kunnen verantwoorden? Zullen uw maatregelen in het kader van de begrotingsaanpassing deze keer de allerzwaksten ontzien en de economie echt ten goede komen?

04.07 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik zal u een stand van zaken met betrekking tot de begrotingscontrole geven. Naar aanleiding van de bevindingen van het monitoringcomité stellen we vast dat er een bijkomende inspanning van 2,2 miljard euro nodig is om het structureel saldo met 0,6 procent te verbeteren. Het bedrag van 3,2 miljard euro waar men het over heeft, komt overeen met een niveaudoelstelling waarbij er ook rekening wordt gehouden met de situatie in 2015.

(*Nederlands*) Het is niet de eerste keer dat een regering bij de begrotingscontrole wordt geconfronteerd met zo'n uitdaging. In februari 2012 werd een inspanning van 2 miljard euro geleverd, in maart 2013 een van 2,8 miljard euro.

(*Frans*) De website van de FOD Begroting, die alle informatie bundelt, kan als scheidsrechter dienen. Ik wil de omvang van het probleem niet minimaliseren, maar het is niet de eerste keer dat een regering haar begroting in het eerste kwartaal moet aanpassen. (*Applaus bij de meerderheid*)

Ik wil de interpellaties niet ontwijken, maar het principe van een begrotingscontrole bestaat erin dat de afwijkingen in de uitgaven en in de ontvangsten worden geanalyseerd. Er is inderdaad een afwijking

aan de federale ploeg die begroting op koers houdt zonder nieuwe belastingen die de gewone burger raken", votre budget ne tient pas la route et frappe durement le citoyen!

Monsieur le premier ministre, vous avez dit: "La fin de la récréation a sonné" en parlant de la Grèce, et je vous rétorquerai que la fin de la récréation a sonné en matière budgétaire! Non seulement les comptes ne sont pas bons – tout le monde vous l'a dit et vous l'avez nié – mais le rapport du comité de monitoring le confirme. Notre économie ne fonctionne pas, malgré les efforts inhumains que vous avez demandés à nos concitoyens.

Le ministre des Finances a déclaré qu'il faudrait vérifier que chaque membre du gouvernement a fait son travail, mais quels moyens a-t-il donné à son administration pour lutter contre la fraude fiscale, pour corriger le système fiscal, les intérêts notionnels, *l'excess profit ruling*? À moins que ce ne soit son objectif de créer un trou pour devoir le combler et justifier des mesures qui frappent les citoyens les plus fragiles? Dans cet ajustement budgétaire, vos mesures vont-elles cette fois épargner les plus faibles et réellement soutenir l'économie?

04.07 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je vais vous présenter l'état d'avancement du travail de contrôle budgétaire. Tout d'abord, à la suite du comité de monitoring, nous constatons qu'il faudra un effort complémentaire de 2,2 milliards d'euros pour améliorer le solde structurel de 0,6 %. Les 3,2 milliards d'euros évoqués correspondent à un objectif de niveau à partir de la situation de 2015.

(*En néerlandais*) Ce n'est pas la première fois qu'un gouvernement est confronté à un défi de cette ampleur lors du contrôle budgétaire. En février 2012, l'effort fourni s'est élevé à 2 milliards d'euros et à 2,8 milliards d'euros en mars 2013.

(*En français*) Il y a un arbitre: le site internet du SPF Budget qui reprend l'ensemble des informations. Je ne veux pas minimiser l'ampleur de la difficulté mais ce n'est pas la première fois qu'un gouvernement est contraint d'ajuster son budget au premier trimestre. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Je ne veux pas éluder les interpellations mais le principe d'un contrôle budgétaire est d'analyser l'écart dans les dépenses et dans les recettes. Il existe en effet un écart dans les dépenses par

in de uitgaven ten opzichte van de ramingen. Meteen nadat de regering het rapport ontving, heeft ze werkgroepen opgestart die moeten nagaan in welke mate de genomen beslissingen in de lijn liggen van de in de voorbije maanden vooropgestelde doelstellingen.

Ik bevestig het tekort van 1,4 miljard euro in de ontvangsten.

(Nederlands) De methodologie moet worden verbeterd. Dat is een eis van de minister van Financiën. Een macro-economische aanpak is belangrijk, maar moet worden verfijnd. De voorzitter van de FOD heeft zich ertoe geëngageerd om aan de methodologie te werken.

(Frans) Het is de bedoeling om een realistischer beeld te krijgen van de fiscale ontvangsten.

We schrijven trouwens ook het eerste jaar na de staats hervorming, die de mechanismen van de financieringswet gewijzigd heeft en waarvan de eerste gevolgen voelbaar waren in 2015.

Het begrotingswerk impliceert enerzijds dat er wordt nagegaan welke inspanningen er moeten worden geleverd in het licht van de Europese criteria en anderzijds dat de ontvangsten en uitgaven onder de loep genomen worden. Het regeerakkoord stelt een begrotingsevenwicht tegen 2018 voorop. We willen de afspraken op Europees niveau onverkort naleven. Om onze economie te moderniseren en meer banen te scheppen, moeten we structurele hervormingen koppelen aan een geloofwaardige, realistische en doortastende financiële sanering.

(Nederlands) Ik heb onmiddellijk de dialoog met de Europese Commissie aangevat om te bekijken hoe wij onze doelstellingen en structurele hervormingen kunnen bereiken.

(Frans) Deze regering heeft voor de moeilijke weg gekozen door twee doelen tegelijk te willen realiseren: een duurzame sanering van onze publieke financiën enerzijds en het economische herstel van ons land anderzijds.

(Nederlands) Op korte tijd hebben wij veel cruciale en fundamentele beslissingen genomen.

(Frans) De effecten van die maatregelen zullen pas de komende maanden duidelijk worden. Sommigen praten, anderen handelen. Wij handelen, en we zullen slagen! *(Applaus bij de meerderheid, geroep bij de oppositie)*

rapport aux programmations. Dès réception du rapport, le gouvernement a lancé des groupes de travail afin qu'ils évaluent dans quelle mesure les décisions prises correspondaient ou non aux objectifs fixés les mois précédents.

Je confirme l'écart de 1,4 milliard d'euros dans les recettes.

(En néerlandais) Le ministre des Finances exige une amélioration de la méthodologie. L'approche macroéconomique est importante, mais doit être affinée. Le président du SPF s'est engagé à revoir la méthodologie.

(En français) L'objectif est d'avoir une vision plus réaliste des recettes fiscales.

Ensuite, c'est la première année après la réforme de l'État qui a modifié les mécanismes de la loi de financement dont les premiers effets se sont fait sentir en 2015.

Lorsque l'on accomplit un travail budgétaire, on examine les efforts à fournir au regard des critères européens, d'une part, et des recettes et des dépenses, de l'autre. L'accord de gouvernement prévoit d'atteindre l'équilibre en 2018. Notre ambition est de respecter les engagements européens dans toutes les dimensions. Nous devons insuffler une dynamique d'assainissement financier crédible et réaliste parallèlement à des réformes structurelles afin de moderniser notre économie et de renforcer la capacité d'emploi.

(En néerlandais) J'ai immédiatement engagé le dialogue avec la Commission européenne afin de répondre à la question: comment atteindre nos objectifs et entreprendre des réformes structurelles?

(En français) Ce gouvernement a choisi la difficulté en réalisant deux objectifs en même temps. D'une part, un travail d'assainissement durable de nos finances publiques. D'autre part, le redressement de l'économie du pays.

(En néerlandais) Le gouvernement a réussi, en peu de temps, à prendre des décisions cruciales et fondamentales.

(En français) Nous devons attendre les prochains mois pour voir les effets de ces mesures. Certains parlent, d'autres agissent. Nous agissons et nous allons réussir! *(Applaudissements sur les bancs de la majorité. Exclamations sur les bancs de*

l'opposition)

04.08 Ahmed Laaouej (PS): Uw antwoord is niet alleen ontgoochelend, het bevestigt ook dat uw beheer van de overheidsfinanciën van elke visie is gespeend. U bent verantwoordelijk voor de verslechtering van de overheidsfinanciën, waarvoor de burgers zullen opdraaien. Het zagezegde deugdelijke bestuur van de N-VA werd wellicht opgeslokt door het gat in de begroting dat ze mee heeft helpen slaan!

Bij de werknemers, gepensioneerden, steuntrekkers en zieken hebt u met uw eenmalige maatregelen al aangeklopt; wat zult u hun nog meer afnemen? U hebt het recht niet om de overheidsfinanciën en het algemeen belang zo lichtzinnig op te vatten. Het ontbreekt u aan moed, inzicht en een elementair rechtvaardigheidsgevoel! *(Applaus bij de PS)*

04.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Op een aantal vragen hebt u niet geantwoord! Een groot aantal collega's heeft aangetoond dat u wist dat uw begroting op zand gebouwd was. Het begrotingsdebat dat we hier voerden, stoelde op een leugen, die moest verbergen dat de cadeaus aan de bedrijven de rijksbegroting zouden bezwaren.

Dat ultraliberaal rechts garant staat voor gezonde overheidsfinanciën is duidelijk een fabeltje. Het begrotingstekort was nooit eerder zo groot!

Tot slot vroegen verscheidene collega's u waar u het geld zou vinden. Dat is het debat dat we hier zouden moeten hebben! U moet het geld halen waar het zit, en de vele Belgische miljonairs belasten, in plaats van de werknemers en de uitkeringstrekkers te plukken.

04.10 Benoît Dispa (cdH): Er zijn er die praten, maar er zijn er anderen die naar hen zouden moeten luisteren! We zegden dit al drie maanden geleden, maar u ontkende het. Ik ben verontwaardigd over uw antwoord!

Dit is natuurlijk niet de eerste begrotingscontrole, maar nooit eerder werden we met een dergelijk gebrek aan realiteitszin geconfronteerd en zagen we verantwoordelijkheden op die manier afwimpelen. U hebt de argumenten van de oppositie van tafel geveegd, dan hebt u de FOD Financiën beschuldigd en verwezen naar de zesde staats hervorming, maar van enige zelfkritiek geen spoor.

04.08 Ahmed Laaouej (PS): Votre réponse est non seulement décevante mais confirme votre gestion des finances publiques à la petite semaine. Vous êtes responsable de leur délabrement dont nos concitoyens payeront le prix. La prétendue bonne gestion de la N-VA est sans doute engloutie dans le trou budgétaire qu'elle a contribué à creuser!

Vous vous en êtes déjà pris aux travailleurs, aux pensionnés, aux allocataires, aux personnes malades, par vos mesures uniques, qu'allez-vous encore leur prendre? On n'a pas le droit d'être aussi peu sérieux avec les finances publiques et l'intérêt général. Vous manquez de courage, de lucidité et d'un sens élémentaire de la justice! *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

04.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Vous n'avez pas répondu à quelques questions! Beaucoup de collègues ont démontré que vous saviez que le budget 2016 était bâti sur du sable. Le débat budgétaire que nous avons eu ici était basé sur un mensonge, visant à camoufler le fait que les cadeaux faits aux entreprises grèveraient le budget de l'État.

De plus, cessez cette fable selon laquelle les forces de droite ultra-libérales sont les garantes de bonnes finances publiques. Nous n'avons jamais eu un trou aussi grand!

Enfin, plusieurs collègues vous ont demandé où vous alliez trouver l'argent? Voilà le débat que nous devrions avoir! Allez chercher l'argent où il se trouve, taxez les nombreux millionnaires belges au lieu de saigner les travailleurs et les allocataires sociaux.

04.10 Benoît Dispa (cdH): Il y en a qui parlent, certes, mais d'autres devraient les écouter! Nous vous avons déjà dit ceci il y a trois mois, et vous l'avez nié. Je suis donc indigné par votre réponse!

Certes, ce n'est pas le premier contrôle budgétaire, mais jamais nous n'avons assisté dans de telles proportions à deux dénis: de réalité et de responsabilité. Vous avez balayé les arguments de l'opposition, puis vous avez accusé le SPF Finances et invoqué la sixième réforme de l'État, sans l'ombre d'une autocritique.

Ik ben ongerust: onze bevolking zal een derde keer mogen opdraaien voor uw budgettaire dwalingen, na de besparingsmaatregelen die in het begin van de zittingsperiode werden genomen en na de goedkeuring van de taxshift enige tijd later. Verregaande bezuinigingen in de sociale zekerheid zijn onaanvaardbaar, want daardoor worden de allerzwaksten getroffen! (*Applaus bij de oppositie*)

04.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Hoe langer de premier met de N-VA in de regering zit, hoe meer hij erop begint te lijken. Het is immers altijd de schuld van iemand anders. Wanneer krijgen wij een eerste minister te zien die zijn verantwoordelijkheid opneemt? Hij neemt bovendien zijn minister van Financiën in bescherming, terwijl iemand die 1,5 miljard euro aan inkomsten kwijtspeelt, elders zou moeten opstappen.

In een periode van economische heropleving zijn de groeicijfers van ons land lager dan het Europese gemiddelde. Het is dus erger dan vroeger. De begroting is niet op orde en er is geen perspectief op beterschap.

Minister Van Overtveldt moet starten met de recuperatie van de 900 miljoen euro illegale staatssteun en met een ernstige strijd tegen de fiscale fraude. Onze burgers hebben al genoeg gegeven. Zij hebben er genoeg van.

04.12 Meryame Kitir (sp.a): De premier kan blijven verwijzen naar de vorige regering, maar ik nodig hem uit eens in de spiegel te kijken. Het is zijn regering die ervoor heeft gekozen het geld bij de mensen te halen. Het is zijn regering die verantwoordelijk is voor het tekort van 3 miljard euro. Neem uw verantwoordelijkheid op!

04.13 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): U ontkent de realiteit. Uw vergelijkingen gaan niet op. De rentevoeten en olieprijs zijn laag. Er zijn enorme inspanningen geleverd. De taxshift is niet gefinancierd. U zegt dat een gat van drie miljard euro niet erg is. U zegt dat het uw schuld niet is. We kunnen spreken van een 'crash van de verandering'!

U moet het geld gaan halen waar het is! U moet de belastingregeling voor de bedrijven veranderen, de inkomsten uit kapitaal zwaarder belasten en fiscale fraude tegengaan. De middenklasse, die al zo zwaar getroffen is, moet gespaard blijven. U moet impulsen geven voor een intelligent economisch herstel en de werkgelegenheid van morgen bevorderen. Er zijn wel alternatieven mogelijk!

Je suis inquiet: nos concitoyens vont payer vos errements budgétaires une troisième fois, après les mesures d'austérité du début de législature et ensuite lors de l'adoption du *tax shift*. Des coupes claires dans la sécurité sociale ne sont pas acceptables car elles toucheraient les plus faibles! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

04.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Plus le premier ministre côtoie les membres de la N-VA au sein du gouvernement, plus il commence à leur ressembler. En effet, la faute incombe toujours aux autres. Quand aurons-nous un premier ministre qui assume ses responsabilités? De surcroît, il prend la défense de son ministre des Finances, alors que dans d'autres pays, un ministre qui égare 1,5 milliards d'euros de recettes devrait démissionner.

En cette période de reprise économique, le taux de croissance de notre pays est inférieur à la moyenne européenne. La situation a donc empiré. Le budget est mal en point et aucune perspective d'amélioration ne se profile à l'horizon.

Le ministre Van Overtveldt doit commencer par récupérer les 900 millions d'euros d'aide d'État illégale et lutter efficacement contre la fraude fiscale. Nos citoyens ont déjà suffisamment donné et ils en ont assez.

04.12 Meryame Kitir (sp.a): Le premier ministre peut continuer à accuser le gouvernement précédent, mais je l'invite à balayer devant sa porte. C'est son gouvernement qui a choisi d'aller puiser l'argent dans la poche du citoyen. C'est son gouvernement qui est responsable du déficit de 3 milliards d'euros. Prenez donc vos responsabilités!

04.13 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous niez la réalité. Vos comparaisons ne tiennent pas la route. Les taux et les prix pétroliers sont bas. Des efforts énormes ont été réalisés. Le *tax shift* n'est pas financé. Vous dites que ces trois milliards d'euros, ce n'est pas grave! Vous dites que c'est la faute de quelqu'un d'autre! Nous assistons au "*crash van de verandering*"!

Allez chercher l'argent là où il se trouve! Vous devez changer le système fiscal des sociétés, taxer davantage les revenus du capital et lutter contre la fraude fiscale. Il faut épargner la classe moyenne qui a déjà été durement touchée. Vous devez impulser une relance économique intelligente et soutenir l'emploi de demain. Des alternatives sont possibles!

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1063)
- de heer Éric Massin aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1064)
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1065)
- de heer Servais Verherstraeten aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1066)
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1067)
- de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1068)
- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1069)
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de bijeenkomst van de EU en Turkije" (nr. P1070)

05.01 **Barbara Pas** (VB): In november beloofde Turkije de vluchtelingenbootjes tegen te houden, wat het vervolgens niet deed. Nu zegt Turkije dat het die belofte alsnog wil nakomen áls het 6 in plaats van 3 miljard euro krijgt, de visumvrijheid wordt vervroegd en de toetredingsonderhandelingen worden versneld. Elke eis werd ingewilligd. Zo machteloos is de EU dat zij problemen die ze zelf niet onder controle krijgt, uitbesteedt aan een land dat die problemen mee heeft gecreëerd. De EU zwicht voor de chantage van president Erdogan, een man die Koerden laat uitmoorden, de pers muilkorft en onlangs nog een betoging voor vrouwenrechten uiteen liet ranselen. Turkije is het Noord-Korea aan de Bosporus. De deal zal trouwens niets oplossen. Het hervestigingsbeleid zal de asielstroom alleen maar aanmoedigen.

Zal de premier weer het braafste jongetje van de klas zijn in Europa of zal hij zich scharen achter het veto van de Hongaarse premier? Is de regering voorstander van de afschaffing van de visumplicht voor Turken?

05.02 **Éric Massin** (PS): Veel dieper kan Europa niet meer zinken! Onze fractie is niet te spreken

L'incident est clos.

05 **Questions jointes de**

- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1063)
- M. Éric Massin au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1064)
- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1065)
- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1066)
- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1067)
- M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1068)
- M. Peter De Roover au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1069)
- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "la réunion Union européenne - Turquie" (n° P1070)

05.01 **Barbara Pas** (VB): Au mois de novembre, la Turquie a promis d'empêcher les bateaux de réfugiés de partir de ses ports. Cette promesse est restée lettre morte. À présent, ce pays affirme qu'il va s'exécuter s'il reçoit 6 milliards d'euros et non plus 3, si la suppression de l'obligation de visas est anticipée et si les négociations d'adhésion sont accélérées. Chacune de ces exigences a reçu une réponse favorable. L'Union européenne est si impuissante qu'elle externalise vers un pays qui a contribué aux problèmes le règlement des difficultés qu'elle ne parvient plus à gérer. L'Union européenne cède face au chantage du président Erdogan, un homme qui extermine les Kurdes, muselle la presse et vient encore récemment de réprimer par la force une manifestation en faveur des droits des femmes. La Turquie est la Corée du Nord du Bosphore. Par ailleurs, cet accord ne résoudra rien. La politique de réinstallation ne fera que stimuler les flux de demandeurs d'asile.

Le premier ministre va-t-il à nouveau jouer à l'élève modèle de l'Europe ou va-t-il soutenir le veto du premier ministre hongrois? Le gouvernement est-il partisan d'une suppression de l'obligation de visas pour les Turcs?

05.02 **Éric Massin** (PS): L'Europe touche le fond! Cet accord suscite la colère, l'incompréhension, la

over die deal. We voelen er alleen maar onbegrip, pijn en walging bij. Ons land, dat aan de wieg stond van de Europese gedachte, verraadt fundamentele waarden zoals solidariteit en verschanst zich in fort Europa. De Europese Unie sluit de grenzen voor duizenden mensen die op de vlucht zijn voor oorlog en terrorisme. Europa treedt de internationale rechten met voeten.

Nadat Europa Griekenland met alle uitdagingen die dat land moest aangaan in de steek had gelaten, nadat de grenzen met prikkeldraad en muren waren afgesloten en nadat sommige lidstaten straffeloos het vrij verkeer aan banden hadden gelegd, hadden we gehoopt dat Europa zich zou herpakken. We hadden een oplossing verwacht waar alle lidstaten zich achter zouden scharen. Europa heeft een koehandel gedreven over de opvang van de meest kwetsbaren. U belooft Turkije 6 miljard euro, een snellere toetreding en een vereenvoudiging van de visumprocedure. Is dat de prijs die men moet betalen voor het gesjacher met de vluchtelingen?

Tijdens onze onderhandelingen met Turkije mogen we het internationaal recht niet uit het oog verliezen. Vorige week werd er een Turkse persgroep gemuilkorfd. Turkije slacht de Syrische Koerden die tegen IS vechten af. Niettemin zou u de toetreding van dat land willen versnellen.

Hoe heeft u het aangedurfd een Syriër die uit Griekenland gezet wordt te ruilen voor een Syriër uit Turkije? Wat met de Afghanen en Libiërs? Is het een bindende en definitieve overeenkomst of betreft het nog een eenvoudig verzoek? Waarom wil men het beheer en de opvang van de asielzoekers 'uitbesteden'? Men had toch naar Europese oplossingen met inachtneming van de Schengenaafspraken kunnen zoeken.

Zullen we onze internationale verplichtingen nakomen?

05.03 Olivier Maingain (DéFI): Ik las het citaat van een helaas niet nader genoemde Europese leider die zegt dat we te maken hebben met afpersers die handig gebruik weten te maken van de Europese verdeeldheid en zwakheden. Zo ziet iemand die ongetwijfeld mee aan de onderhandelingstafel zat, de poging van de Europese Unie om resultaten te bereiken met het Erdoganregime.

Er gingen gisteren meerdere stemmen op in het Europees Parlement. De heer Verhofstadt verklaarde dat we de sleutels van Europa aan de Turken gegeven hebben, die nu zullen beslissen wie vluchteling is en wie niet. Hij heeft krachtige taal

tristesse et l'écœurement de mon groupe. Notre pays, fondateur de l'idée européenne, trahit des valeurs fondamentales comme la solidarité et se drape dans une Europe forteresse. L'Union européenne se ferme à des milliers de personnes fuyant la guerre et le terrorisme. L'Europe bafoue les droits internationaux.

Après l'absence de solidarité à la hauteur des défis que la Grèce doit affronter, après les barbelés, les murs et autres insultes à la liberté de circulation dans certains États membres sans aucune sanction, nous espérons un sursaut européen. Nous attendions une solution supportée par tous les États membres. L'Europe a marchandé l'accueil des plus vulnérables. Vous promettez à la Turquie six milliards d'euros, une accélération de l'adhésion et des facilités de visas. Est-ce le prix de vente des réfugiés?

Nous devons négocier avec la Turquie tout en respectant le droit international. La semaine passée, un groupe de presse turque était muselé. La Turquie massacre des Kurdes syriens qui se battent contre Daech. Vous entendez pourtant accélérer son adhésion.

Comment avez-vous osé troquer un Syrien refoulé de Grèce contre un Syrien de Turquie? Que dire des Afghans et des Libyens? Cet accord est-il ferme et définitif ou s'agit-il encore d'une simple demande? Pourquoi "externaliser" la gestion de l'asile? Des solutions européennes, dans le respect de Schengen, auraient pu être recherchées.

Respecterons-nous nos obligations internationales?

05.03 Olivier Maingain (DéFI): J'ai relevé dans la presse la citation d'un dirigeant, malheureusement non identifié: "Nous avons affaire à des maîtres-chanteurs, qui savent jouer de nos divisions et de nos faiblesses européennes." Voilà comment quelqu'un qui était sans doute au cœur des négociations qualifiait la tentative de résultat entre l'Union européenne et le régime Erdogan.

Hier, des voix se sont élevées au Parlement européen. M. Verhofstadt a déclaré: "Nous livrons les clefs de l'Europe aux Turcs, qui décideront qui est réfugié et qui ne l'est pas." Il a dit les choses avec force, clarté et courage.

gesproken, en duidelijk en onbevreesd gezegd waar het op stond.

Het is ondenkbaar dat de Europese Unie haar opvangbeleid voor kandidaat-politieke vluchtelingen overlaat aan een derde Staat, die geen enkele waarborg biedt wat betreft de inachtneming van de fundamentele vrijheden! Kunnen we aanvaarden dat de Europese Unie met handen en voeten aan het Erdoganregime gebonden is? Ik weiger dat ten stelligste!

Men zal ongetwijfeld repliceren dat dit de enige manier is om mensensmokkelaars te bestrijden. Mensensmokkelaars bestrijden kan enkel wanneer de Europese Unie over een performante grenspolitie beschikt. We zouden de drie of zes miljard in kwestie beter aan ons grensbewakingsbeleid en aan het agentschap Frontex besteden.

Namens iedereen die nog in Europa gelooft, vraag ik dat de Europese leiders zich vermennen en dit opvangbeleid voor asielzoekers weer in handen nemen!

05.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Terecht roept dit preakkoord ethische vragen op, maar is er een alternatief? Dat komt in elk geval niet van diegenen die fort Europa met prikkeldraad willen omringen.

De Europese oplossing bevat ook positieve punten: de keuzevrijheid wordt beperkt van vluchtelingen die zich in Turkije laten registeren en mensensmokkelaars zullen het moeilijker krijgen. Op dit moment hebben wij de vluchtelingenstroom niet onder controle. Er verdrinken mensen op zee. Misschien is er morgen perspectief.

Hoe zal in het kader van het akkoord worden toegezien op de naleving van het internationaal recht, met name dat iedereen het recht heeft om asiel aan te vragen en dat bij weigering van asiel men moet worden uitgewezen volgens het internationaal recht?

Onderhandelen over de toetreding tot de EU betekent niet dat een land ook effectief zal toetreden. Een land dat geen respect heeft voor mensenrechten of persvrijheid maakt geen kans. Ik vraag de premier goed te waken over die principes.

Turkije krijgt geen blanco cheque. Het geld dient voor onderdak, gezondheidszorg en onderwijs. Hoe

Peut-on penser que l'Union européenne remette sa politique d'accueil à un État tiers qui, aujourd'hui, n'offre aucune garantie en termes de respect des libertés fondamentales? Est-il acceptable que l'Union européenne soit pieds et poings liée au régime Erdogan? Je m'y refuse!

On me rétorquera qu'il s'agit de la seule manière de combattre les passeurs. Pour lutter contre les passeurs, il faut avant tout doter l'Union européenne d'une authentique capacité de police à ses frontières. Ces trois ou six milliards devraient être attribués à nos politiques de contrôle des frontières et à l'agence Frontex.

Au nom de ceux qui croient encore en l'Europe, je demande que les dirigeants européens se ressaisissent et reprennent la maîtrise de cette politique de l'accueil des demandeurs d'asile politique!

05.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Ce préaccord soulève à juste titre des questions éthiques, mais existe-t-il une autre solution? En tout cas, elle ne vient pas de ceux qui veulent barricader la forteresse européenne à coup de barbelés.

La solution européenne contient également des points positifs: elle limite les choix des réfugiés qui s'enregistrent en Turquie, compliquant ainsi la tâche des passeurs. Nous ne maîtrisons actuellement pas l'afflux de réfugiés. Des personnes se noient en mer. Peut-être entreverrons-nous demain une solution.

Comment veillera-t-on au respect du droit international dans le cadre de l'accord, notamment du droit de chacun à demander l'asile, et de l'obligation d'expulser les demandeurs déboutés dans le respect du droit international?

Le fait qu'un pays mène des négociations d'adhésion à l'UE ne signifie pas pour autant qu'il pourra effectivement y adhérer. Un pays qui ne respecte ni les droits de l'homme ni la liberté de la presse n'a aucune chance d'adhérer à l'UE. J'appelle le premier ministre à bien veiller au respect de ces principes.

La Turquie ne reçoit pas un chèque en blanc. Cet argent est destiné à l'asile, aux soins de santé et à

zal de besteding van het Europese geld gecontroleerd worden? Zes miljard is misschien veel geld, maar laten we niet vergeten dat er meer dan 2,7 miljoen vluchtelingen in Turkije verblijven, mensen die allemaal nood hebben aan onderdak, onderwijs, een toekomst.

05.05 **Monica De Coninck** (sp.a): Europa faalt in de aanpak van de vluchtelingencrisis en kan maar geen eensgezindheid bereiken. Elke avond zien we beelden op televisie van gezinnen die ergens vastzitten aan gesloten grenzen. Dat roept gevoelens op van machteloosheid en/of medelijden.

De Europese lidstaten moeten een gezamenlijk beleid en management uittekenen. De gemaakte afspraken over de spreiding, de hulp aan Griekenland, Turkije en Jordanië en de strijd tegen de mensenhandel moeten worden nagekomen.

Er hebben verschillende Europese tops plaatsgevonden. Wat was daar de inbreng van de Belgische regering?

Denkt de premier dat het akkoord dat Europa met Turkije wil sluiten evenwichtig is? Zijn er genoeg garanties dat alles democratisch zal verlopen en met respect voor de geldende conventies?

Terwijl Turkije met Europa onderhandelt, legt president Erdogan de persvrijheid aan banden en zegt hij dat vrouwen terug aan de haard moeten. Is hij dom of houdt hij ons voor de gek?

05.06 **Georges Dallemagne** (cdH): Onze fractie is niet blij met dit voorakkoord, dat de verfoeilijke indruk nalaat dat Turkije Europa misprijst en chanteert. Dat is niet het discours dat men mag verwachten van een geallieerd land, dat tot de Unie zou moeten toetreden. Dit is een vijandig discours!

Is dit akkoord met een regime dat niet van zijn woord is gebleken, betrouwbaar? Wat valt er te verwachten van een NAVO-lidstaat die de NAVO verbiedt te patrouilleren in de Middellandse Zee om de mensensmokkelaars te bestrijden? Wat valt er te verwachten van een land dat de mensenrechten met voeten treedt en Islamitische Staat heeft gesteund tegen de Koerden?

Zal dat bedrag van zes miljard morgen niet negen miljard worden?

l'enseignement. Comment contrôlera-t-on l'usage qui sera fait de la contribution européenne? Six milliards d'euros, c'est peut-être une somme, mais n'oublions pas que plus de 2,7 millions de réfugiés séjournent en Turquie. Toutes ces personnes ont besoin d'un toit, d'une éducation et d'un avenir.

05.05 **Monica De Coninck** (sp.a): L'Union européenne ne réussit pas à gérer la crise des réfugiés et est incapable de s'exprimer d'une seule voix. Chaque soir, la télévision diffuse des images de familles bloquées quelque part devant des frontières fermées. De telles images éveillent des sentiments d'impuissance et/ou de compassion.

Les États membres doivent élaborer une politique commune et s'unir pour gérer la crise. Il faut absolument respecter les accords conclus sur la répartition des réfugiés, l'aide à la Grèce, à la Turquie et à la Jordanie et sur la lutte contre le trafic d'êtres humains.

Plusieurs sommets ont été organisés par l'Union européenne. Quelle y a été la contribution du gouvernement belge?

Le premier ministre considère-t-il que le projet d'accord entre l'UE et la Turquie est équilibré? Dispose-t-on de suffisamment de garanties que ce processus se déroulera dans le respect des règles démocratiques et des conventions en vigueur?

Pendant que la Turquie négocie avec l'Union européenne, le président Erdogan bâillonne la presse et déclare que la place des femmes est dans leur foyer. Est-il stupide ou se moque-t-il de nous?

05.06 **Georges Dallemagne** (cdH): Notre groupe ne se réjouit pas de ce préaccord, qui laisse une détestable impression de mépris et de chantage de la Turquie à l'égard de l'Europe. Ce n'est pas le langage attendu d'un pays allié ayant vocation à rentrer dans l'Union. C'est un langage hostile!

Cet accord avec un régime qui a montré qu'il ne tenait pas parole, est-il fiable? Qu'attendre d'un membre de l'OTAN qui interdit les patrouilles de l'OTAN en Méditerranée pour combattre les passeurs? Qu'attendre d'un pays qui bafoue les droits de l'homme et a soutenu l'État islamique contre les Kurdes?

Ce chèque de six milliards aujourd'hui ne sera-t-il pas de neuf demain?

We hebben ons asielbeleid in handen gegeven van Turkije, dat zijn criteria mag hanteren! Zullen de jezidi's, Koerden en christenen in de toekomst nog asiel kunnen aanvragen in Europa, als Turkije hun aanvragen zal behandelen?

We hebben de middelen om het Europese asielbeleid te vrijwaren en ons asielbeleid te regelen zonder Turkije! (*Applaus*)

05.07 Peter De Roover (N-VA): In december vorig jaar ondervroeg ik de premier hier over hetzelfde onderwerp. Ik merkte toen al op dat we vrienden kunnen kiezen, maar dat bondgenoten ons overkomen. (*Gelach bij CD&V*)

We zijn nu drie maanden later en er is nog niet veel veranderd. Minister Reynders trok samen met andere regeringsleiders naar Ankara op een moeilijk moment. Uiteraard spelen er bepaalde principes mee, maar wij zijn voorstander van een realistische en pragmatische benadering.

In oktober vorig jaar zei ik al dat we dreigden terecht te komen in een interne Turkse agenda en in een chantagesituatie. Vijf maanden later stellen de feiten ons niet gerust. De Turkse minister voor Europese Zaken zegt nu dat het akkoord alleen geldt voor toekomstige vluchtelingen en dat het slechts over enkele honderdduizenden vluchtelingen gaat.

Kan de eerste minister ons garanderen dat Turkije de afspraken zal naleven? Zullen de middelen effectief gebruikt worden voor de opvang van vluchtelingen ter plekke? Zullen de routes over zee niet worden vervangen door routes over land? Onze bekommernissen hierover zijn uitermate groot.

05.08 Patrick Dewael (Open Vld): Ik ben altijd een Europese *believer* geweest. Dertig jaar geleden zorgde het Europese ideaal voor een meerwaarde in de politiek. De uitbreiding naar 28 lidstaten is te snel gegaan en ging niet gepaard met de noodzakelijke verdieping. De euro werd ingevoerd zonder dat er voldoende economische integratie was. Schengen werd ingevoerd zonder dat er voldoende verdediging was aan de buitengrenzen. Daarom moeten we het kind nog niet met het badwater weggoien.

Europa is vandaag een gemakkelijke boeman. Wie beweert dat de oplossing is om terug te keren naar het verleden en de eigen nationale grenzen, dwaalt. Wij moeten vandaag stappen vooruit zetten en zeker niet achteruit.

Nous avons confié à la Turquie notre politique d'asile, selon ses critères! Demain Yezidis, Kurdes et chrétiens pourront-ils encore venir si la Turquie examine leurs demandes?

Nous avons les moyens pour que la politique d'asile européenne soit sauvegardée et que nous puissions régler notre politique d'asile sans la Turquie! (*Applaudissements*)

05.07 Peter De Roover (N-VA): En décembre de l'année dernière, j'interrogeais le premier ministre sur le même thème. J'avais alors déjà fait observer que l'on peut choisir ses amis, mais pas ses alliés. (*Rires sur les bancs du CD&V*)

Trois mois plus tard, la situation n'a que peu évolué. Le ministre Reynders et d'autres ministres se sont rendus à Ankara à un moment délicat. Certes, certains principes ne doivent pas être oubliés, mais nous prônons une approche réaliste et pragmatique.

En octobre 2015, j'avais déjà pointé le risque d'être pris en otage dans un agenda turc interne et d'être victime d'un chantage. Cinq mois plus tard, les faits sont loin de nous rassurer. Le ministre turc des Affaires européennes déclare à présent que l'accord ne s'appliquera qu'aux futurs réfugiés et qu'il ne s'agira que de quelques centaines de milliers de réfugiés.

Le premier ministre peut-il nous garantir que la Turquie respectera ses engagements? Les moyens alloués serviront-ils effectivement à l'accueil des réfugiés sur place? Les routes maritimes ne seront-elles pas remplacées par des routes terrestres? Ces questions nous préoccupent au plus haut point.

05.08 Patrick Dewael (Open Vld): J'ai toujours été un européen convaincu. Il y a 30 ans, l'idéal européen apportait une plus-value à la vie politique. L'élargissement à 28 États membres s'est produit trop rapidement et n'a pas été accompagné de l'indispensable approfondissement. L'euro a été introduit alors que l'intégration économique était insuffisante. Les accords de Schengen sont entrés en vigueur alors que la défense des frontières extérieures était insuffisante. Ce n'est pour autant qu'il faut jeter le bébé avec l'eau du bain.

L'Europe est aujourd'hui un bouc émissaire facile. Ceux qui affirment que la solution réside dans un retour en arrière et la restauration des frontières nationales se fourvoient. Il nous faut aujourd'hui aller de l'avant et surtout pas faire machine arrière.

De oplossing voor de asielcrisis zal Europees zijn. Er moet een uniforme toepassing komen van de Conventie van Genève, de buitengrenzen moeten beter worden verdedigd en we moeten een billijke spreiding tussen de lidstaten realiseren.

Die inspanning moeten we met alle Europese lidstaten samen opbrengen. Nu met zijn allen naar Turkije kijken, is een zwakbedod. Turkije kan de toepassing van de Conventie van Genève niet garanderen. Europa moet krachtig reageren op de schendingen van politieke rechten, de rechten van de minderheden en de persvrijheid in Turkije. Over die fundamentele basiswaarden ben ik niet bereid om te onderhandelen! (*Applaus*)

Was ons land voldoende betrokken bij de onderhandelingen tussen Duitsland en Turkije? Blijft het tussen hen bereikte voorakkoord de basis voor het uiteindelijke akkoord? Wat is de houding van de Belgische regering met het oog op de formele top die eraan komt?

05.09 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ook ik voel me ongemakkelijk bij de situatie. Dit is een delicate kwestie.

De vergadering vond plaats nadat Turkije de avond voordien een nieuw voorstel had geformuleerd, dat waarschijnlijk al werd doorgepraat met Duitsland en Nederland. De andere landen kregen het onbehaaglijke gevoel buiten die kwestie te zijn gehouden.

(*Nederlands*) Het nieuwe Turkse voorstel volgt de logica van *readmission* versus *resettlement* een per een. De perceptie is inderdaad dat Europa daarvoor een factuur krijgt met een aantal erg delicate aspecten, zoals de Turkse vraag om de visumvrijstelling te versnellen.

(*Frans*) Het regeringsstandpunt is duidelijk. Het debat over de vrijstelling van de visumverplichting is een technische aangelegenheid, en geen politieke kwestie. Het Turkse Parlement moet meer dan negen parlementaire teksten goedkeuren voor Turkije aan de voorwaarden voldoet.

Hoe dan ook zullen we niets aanvaarden op het stuk van visumvrijstelling zolang er geen duidelijke regels zijn met betrekking tot overname en terugkeerbeleid.

La solution à la crise de l'asile devra être trouvée au niveau européen. Il y a lieu de veiller à une application uniforme de la Convention de Genève, à une meilleure défense des frontières extérieures de l'UE et à une répartition équitable entre les États membres.

Ces efforts doivent être fournis par tous les États membres de l'Union européenne. Nous tourner tous ensemble vers la Turquie en ce moment serait un aveu de faiblesse. En effet, Ankara s'avère incapable de garantir l'application de la Convention de Genève. L'Europe doit réagir fermement aux atteintes aux droits politiques, aux droits des minorités et à la liberté de la presse commises en Turquie. Pour moi, il est hors de question de transiger sur ces valeurs fondamentales! (*Applaudissements*)

Notre pays s'est-il suffisamment impliqué dans les négociations entre l'Allemagne et la Turquie? Le préaccord conclu entre ces deux pays constitue-t-il toujours la base de l'accord final? Quelle est la position du gouvernement belge en vue du sommet formel à venir?

05.09 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je partage votre sentiment désagréable. L'enjeu est délicat.

Cette réunion s'est tenue alors que la veille, une nouvelle proposition a été exprimée par la partie turque et probablement discutée avec l'Allemagne et les Pays-Bas. Cela a créé un effet de surprise déplaisant.

(*En néerlandais*) La nouvelle proposition de la Turquie suit la logique de réadmission, d'une part, et de réinstallation au cas par cas, d'autre part. Cette position est en effet perçue comme une stratégie visant à présenter une facture à l'Europe sous la forme d'aspects très délicats tels que la demande de la Turquie en faveur d'une accélération de l'exemption de visas.

(*En français*) La position du gouvernement est claire. Le débat sur le visa est une question technique, pas une affaire politique. Le Parlement turc doit voter plus de neuf textes parlementaires pour que la Turquie rentre dans les conditions.

Nous n'accepterons rien en matière de visa sans règles claires concernant la réadmission et la politique de retour.

(Nederlands) Het akkoord van de Europese instellingen over het toetredingsproces dateert al van 2005.

(Frans) In 2005 werden er principeonderhandelingen aangevat over het toetredingsproces. De Turken maken nu van het momentum gebruik om meer hoofdstukken te kunnen meenemen in de onderhandelingen.

(Nederlands) Ik heb al eerder gezegd dat een dialoog over het toetredingsproces niet betekent dat Turkije ook echt aan de voorwaarden voldoet.

(Frans) Er is geen resultaatsverplichting. Ik ben er lang niet zeker van dat Turkije tot de Europese Unie kan toetreden!

(Nederlands) De 3 miljard euro die Turkije vraagt, kan op chantage lijken, maar het is geen blanco cheque.

(Frans) Dat geld moet dienen om de opvang van de vluchtelingen in Turkse kampen of in veiligere gebieden in de omgeving van Turkije te verbeteren.

(Nederlands) Over het terugkeerbeleid vanuit Griekenland naar Turkije en het *resettlement* bestaan juridische vragen. De internationale verdragen en de Conventie van Genève moeten in elk geval worden gerespecteerd.

(Frans) Donald Tusk werd ertoe gemachtigd die bepalingen te verduidelijken. Er moet nog enorm veel werk worden verzet vóór de top van volgende week.

Het Europese project wordt al meerdere jaren door opeenvolgende crisissen getroffen. De architecten van de uitbreiding hebben dat proces te goeder trouw in gang gezet, maar zonder voldoende verdieping maken we het onszelf moeilijk.

(Nederlands) Europese top na Europese top is gebleken dat er een fundamenteel meningsverschil is in de Europese Raad tussen landen die niet solidair willen zijn binnen het Europese project en landen, zoals België, die voluntaristisch kiezen voor de versterking van dat Europees project.

(Frans) De vluchtelingenkwestie is een uitdaging voor de ontwikkeling van het Europese project. We moeten klaarstaan om een Europa van verschillende snelheden te concretiseren en die

(En néerlandais) L'accord des institutions européennes sur le processus d'adhésion remonte à 2005.

(En français) En 2005, une négociation de principe a été ouverte sur le processus d'adhésion. Les Turcs utilisent ce *momentum* pour élargir l'ouverture de chapitres dans la négociation.

(En néerlandais) J'ai déjà eu l'occasion de dire qu'engager le dialogue sur le processus d'adhésion ne signifie pas pour autant que la Turquie remplit les conditions fixées.

(En français) Il n'y a pas d'obligation de résultat. Je suis sceptique quant à la capacité de la Turquie à entrer dans l'Union européenne!

(En néerlandais) Les 3 milliards d'euros exigés par la Turquie ont peut-être l'apparence d'un chantage, mais il ne s'agit nullement d'un chèque en blanc.

(En français) Cet argent est destiné à l'amélioration de l'accueil des réfugiés dans des camps en Turquie ou dans des zones plus sûres autour de la Turquie.

(En néerlandais) La politique de retour de la Grèce en Turquie et la réinstallation ("*resettlement*") soulèvent des questions sur le plan juridique. Les traités internationaux et la Convention de Genève doivent en tout état de cause être respectés.

(En français) Un mandat a été confié à Donald Tusk pour clarifier ces dispositions. Il reste un travail gigantesque avant le Sommet de la prochaine semaine.

Le projet européen souffre depuis plusieurs années des crises successives. L'élargissement a été mis en œuvre de bonne foi par ses artisans, mais sans avoir suffisamment approfondi, nous nous créons en réalité des difficultés.

(En néerlandais) Sommet européen après sommet européen, on constate qu'il existe au sein du Conseil européen une divergence d'opinion fondamentale entre les pays qui ne souhaitent pas faire montre de solidarité au sein du projet européen et ceux qui, à l'instar de la Belgique, optent avec volontarisme pour le renforcement de ce projet européen.

(En français) Le défi des réfugiés est un enjeu pour la construction du projet européen. Nous devons nous mobiliser pour concrétiser une Europe à plusieurs vitesses et sortir de cette logique de crise

door crisis en somberheid getekende logica achter ons te laten. (*Applaus bij de meerderheid*)

05.10 Barbara Pas (VB): Ik ben niet gerustgesteld. Ik heb geen garanties of gekwalificeerde voorwaarden gehoord. Sultan Erdogan is geen bondgenoot. Hij is een wolf in weinig schaapskleren. Hij verhult zijn verborgen agenda zelfs niet. Deals met hem leiden tot nieuwe problemen. De regering integendeel bestaat uit schapen in wolfskleren. Het klinkt stoer dat Turkije nooit zal kunnen toetreden tot de EU, maar waarom zetten we de onderhandelingen dan niet stop in plaats van ze te versnellen?

De EU loopt slaafs achter Merkel en Erdogan aan en kijkt machteloos toe hoe men van Europese top naar Europese flop sukkelt. Als er iets is wat wèl werkt, dan is het net het daadkrachtige optreden van landen met verantwoordelijkheidszin als Oostenrijk, Hongarije, Slovenië, Servië en Kroatië. We moesten ze bedanken in plaats van ze te veroordelen. Met die daadkracht zal men in Europa eindelijk tot een oplossing komen.

05.11 Éric Massin (PS): We moeten Turkije niet veroordelen. Waar het om gaat, is dat u uw collega's de Europese spirit en de solidariteit niet genoeg indachtig maakt. U verschuilt zich achter een technische uitleg, terwijl het probleem van politieke aard is. Ik schaam me in uw plaats! (*Applaus bij de PS*)

05.12 Olivier Maingain (DéFI): We staan voor een kantelmoment. Kan Europa zichzelf nog waarmaken? Er moeten Europese leiders opstaan die dit akkoord van de hand wijzen. Het risico bestaat dat we bepaalde landen, die onlangs tot de Europese Unie zijn toegetreden, toelaten de wet te dicteren. Europa is zwak omdat de angst regeert. Europa boet aan geloofwaardigheid in, terwijl het regime van Erdogan aan geloofwaardigheid wint. Erdogan wordt incontournabel bij het zoeken naar een akkoord over de conflicten in de regio, terwijl hij zelf de oorzaak is van sommige van die conflicten! (*Applaus bij de oppositie*)

05.13 Servais Verherstraeten (CD&V): Dit preakkoord kan een oplossing zijn, maar de beste oplossing is een diplomatiek akkoord over Syrië, zodat de oorzaak van de vluchtelingenstroom wordt aangepakt. Daar moet ook onze premier aan werken. Voor het overige moet hij bij elk contact met Turkije hameren op mensenrechten,

et de grisaille. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

05.10 Barbara Pas (VB): Je ne suis pas rassurée. Je n'ai entendu énoncer ni garanties, ni conditions qualifiées. Le sultan Erdogan n'est pas un allié, mais un loup, même pas déguisé en brebis. Il ne dissimule pas son agenda caché. Conclure des accords avec lui ouvre la porte à de nouveaux problèmes. En revanche, le gouvernement est composé de brebis déguisées en loup. Vos propos semblent fermes lorsque vous déclarez que la Turquie ne pourra jamais adhérer à l'UE, mais pourquoi dans ce cas accélérer les négociations plutôt que d'y mettre fin?

L'UE se plie servilement aux desiderata de Mme Merkel et de M. Erdogan et assiste impuissante à la succession des échecs des différents sommets européens. Il y a pourtant une méthode qui fait ses preuves et c'est en l'occurrence la fermeté adoptée par des pays ayant le sens des responsabilités, tels que l'Autriche, la Hongrie, la Slovaquie, la Serbie et la Croatie. Nous devrions les remercier plutôt que de les condamner. C'est cette fermeté qui permettra finalement à l'Europe de trouver une solution.

05.11 Éric Massin (PS): Nous ne sommes pas là pour faire le procès de la Turquie. Le plus important, c'est le manque de rappel à vos collègues de l'esprit européen, de la solidarité. Vous vous retranchez derrière des explications techniques, alors que le problème est politique. J'ai honte pour vous! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

05.12 Olivier Maingain (DéFI): Nous sommes à un moment-clé. L'Europe est-elle encore capable de s'assumer? Des dirigeants européens doivent refuser cet accord. Nous risquons de laisser certains pays récemment adhérents à l'Union européenne dicter leur loi. L'Europe est faible parce qu'elle a peur. Elle perd de sa crédibilité et le régime Erdogan en gagne. Il devient un partenaire indispensable dans toute recherche d'accord par rapport aux conflits de la région, alors qu'il est lui-même la cause de certains de ces conflits! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

05.13 Servais Verherstraeten (CD&V): Ce préaccord peut être une solution. Cependant, la meilleure solution est un accord diplomatique sur la Syrie afin que l'on s'attaque à la cause de l'afflux de réfugiés. Pour ce faire, j'en appelle à notre premier ministre. Pour le surplus, à chaque contact avec la Turquie, il doit insister sur les droits de l'homme, la

persvrijheid en respect voor het internationaal recht. Hij moet hameren op de controle van onze buitengrenzen en de daadwerkelijke uitvoering van een spreidingsplan. Wij wijzen een aantal Oost-Europese landen terecht met de vinger, maar ook Spanje en Frankrijk moeten verantwoordelijkheid nemen.

05.14 Monica De Coninck (sp.a): Wij moeten inderdaad onderhandelen met de lidstaten en uiteraard ook met Turkije. Veel tijd is er echter niet meer. De EU mag verdeeld zijn, maar de premier bekijkt ook best eens de verdeeldheid binnen zijn eigen regering.

05.15 Georges Dallemagne (cdH): We mogen ons niet meer laten ringeloren door Turkije. We moeten onze waarden respecteren en we mogen het asiel- en migratiebeleid niet toevertrouwen aan Turkije. De Turken zullen ons niet helpen in deze kwestie.

U moet dit aan uw minister van Buitenlandse Zaken zeggen, want terwijl u ziet dat de onderhandelingen met Turkije geïnstrumentaliseerd worden, laat hij zich er positief over uit...

05.16 Peter De Roover (N-VA): Vandaag betalen wij een torenhoge prijs voor een falend Europees beleid aan de buitengrenzen. Ik ben evenwel blij dat onze ministers in Turkije duidelijk hebben gezegd dat wij voor bepaalde waarden staan en niet bereid zijn om het even wat te accepteren. Voor een toetreding van Turkije tot de EU blijven momenteel heel wat voorwaarden onvervuld. Alle verdedigers van Europa moeten zeer goed beseffen dat zo een toetreding het hele Europese verhaal wellicht definitief zou hypothekeren. Ik wil herinneren aan de woorden van Berlaymont aan Margaretha van Parma tijdens de Tachtigjarige Oorlog: "*N'ayez pas peur, Madame, ce ne sont que des gueux*". Hopelijk blijven we ons niet gedragen als bedelaars tegenover Turkije.

05.17 Patrick Dewael (Open Vld): De belangrijke strategische positie van Turkije is vooral te wijten aan het gebrek aan politieke moed om met 28 landen te zorgen voor een doelmatige bewaking van onze buitengrenzen. Het gezond verstand dicteert dat we de komende maanden moeten onderhandelen met Turkije, maar dan zijn onredelijke eisen inzake de visumpolitiek of een toetreding tot de EU niet aan de orde. De Europese

liberté de la presse et le respect du droit international. Il doit également insister sur le contrôle de nos frontières extérieures et l'exécution effective d'un plan de répartition. Nous dénonçons à juste titre l'attitude de certain pays d'Europe de l'Est, mais la France et l'Espagne doivent également assumer leur responsabilité.

05.14 Monica De Coninck (sp.a): Il nous faut en effet négocier avec les États membres, ainsi qu'avec la Turquie bien entendu. Toutefois, le temps presse. Il est vrai que les pays de l'UE sont divisés sur la question, mais le premier ministre ferait bien de s'intéresser également aux dissensions qui règnent au sein de son propre gouvernement.

05.15 Georges Dallemagne (cdH): Il faut arrêter de se faire maltraiter par la Turquie. Il faut respecter nos valeurs et ne pas confier la politique de migration et d'asile à la Turquie. Elle ne nous aidera pas dans cette question.

Vous devez le dire à votre ministre des Affaires étrangères. Là où vous voyez l'instrumentalisation de la négociation avec la Turquie, lui s'en réjouit...

05.16 Peter De Roover (N-VA): Nous payons aujourd'hui le prix fort pour une politique européenne inefficace aux frontières extérieures. Je suis néanmoins ravi que nos ministres aient clairement défendu en Turquie les valeurs qui nous sont chères et fait savoir que nous n'étions pas disposés à accepter n'importe quoi. À l'heure actuelle, un grand nombre de conditions à l'adhésion de la Turquie ne sont toujours pas remplies. Tous les défenseurs de l'Europe doivent bien comprendre qu'une telle adhésion compromettrait, peut-être définitivement, l'histoire européenne dans son ensemble. Je voudrais rappeler cette phrase de Berlaymont à Marguerite de Parme durant la Guerre de Quatre-Vingts Ans: "*N'ayez pas peur, Madame, ce ne sont que des gueux*". Espérons que nous cesserons de nous comporter comme des gueux vis-à-vis de la Turquie.

05.17 Patrick Dewael (Open Vld): La position stratégique importante de la Turquie est essentiellement due à un manque de courage politique pour s'unir à 28 pays en vue de mettre en place une surveillance efficace de nos frontières extérieures. Le bon sens nous recommande de négocier avec la Turquie au cours des prochains mois mais les exigences déraisonnables en termes de dispense de visas ou d'adhésion à l'Union

Unie moet hier nu eerst zelf sterker uitkomen. En als we geld geven, moet dat gaan naar de organisaties en de mensen zelf, zeker niet naar de Turkse Staat.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Werner Janssen aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "e-commerce & nachtarbeid" (nr. P1071)**

06.01 **Werner Janssen (N-VA):** In België kende de e-commerce in 2015 een ware doorbraak. Er werd voor liefst 8,2 miljard euro aan producten en diensten verkocht via het internet, 1 miljard meer dan geraamd. Maar naar schatting 50 tot 70 procent van die aankopen gebeurt nog in het buitenland, wat neerkomt op een omzetverlies voor de Belgische economie van zowat 4 miljard euro. Ook veel werkgelegenheid gaat zo verloren. Daarom heeft men in december 2015 een overkoepelend cao gesloten over de nachtarbeid, die zo belangrijk is in deze sector. Deze pluim kan de minister gerust op zijn hoed steken, aangezien hij zijn schouders heeft gezet onder dat akkoord.

Hoeveel cao's heeft het akkoord al opgeleverd? Verlopen de bedrijfsonderhandelingen ter zake vlot? Hoeveel jobs werden al gecreëerd en hoeveel extra jobs verwacht men nog? Nachtarbeid is overigens nog steeds enkel mogelijk mits een akkoord van alle vakbonden in het bedrijf. Moet dat punt niet worden herzien?

06.02 **Minister Kris Peeters (Nederlands):** Ik ben aangenaam verrast door de felicitaties van de heer Janssen, waarvoor mijn dank. We wilden nachtarbeid in e-commerce mogelijk maken dankzij een akkoord tussen de sociale partners, vooral dan in de handels- en distributiesector, en dat akkoord werd nog voor eind 2015 afgesloten. Het KB is doorgestuurd naar het *Belgisch Staatsblad* en ik verwacht de publicatie eerstdaags. Vanaf dan kunnen cao's worden gesloten op ondernemingsniveau. Minstens twee grote bedrijven hebben al onderhandelingen gevoerd. Wat de zorg betreft om vakbondsblokkeringen op ondernemingsniveau, hebben alle partijen zich bij het akkoord ertoe geëngageerd om het overleg op

européenne ne doivent pas être prises en considération. L'Union européenne devra en tout premier lieu sortir renforcée de ces négociations. Et si nous donnons de l'argent, ces fonds devront avoir pour destination les organisations et les personnes elles-mêmes et aucunement l'État turc.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Werner Janssen au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le commerce électronique et le travail de nuit" (n° P1071)**

06.01 **Werner Janssen (N-VA):** En 2015, la Belgique a connu une réelle avancée en matière de commerce électronique. Les achats en ligne de produits et de services ont représenté un montant de pas moins de 8,2 milliards d'euros, soit 1 milliard de plus que ce qui avait été évalué. Selon les estimations, 50 à 70 % de ces achats sont toutefois encore effectués à l'étranger, ce qui représente un manque à gagner de quelque 4 milliards d'euros pour l'économie belge. C'est ainsi que de nombreux emplois se perdent également. Une CCT globale a été conclue en décembre 2015 en ce qui concerne le travail de nuit, qui revêt une importance capitale dans le secteur de l'e-commerce. Rendons à César ce qui lui appartient, le ministre a énormément de mérite, vu l'implication dont il a fait preuve dans cet accord.

Combien de CCT l'accord a-t-il déjà permis de conclure? Les négociations d'entreprise à cet égard se déroulent-elles de manière fluide? Combien d'emplois ont-ils déjà été créés et combien de nouveaux emplois devraient-ils encore l'être? À l'heure actuelle, le travail de nuit n'est par ailleurs possible que moyennant l'accord de tous les syndicats de l'entreprise. Ce point ne doit-il pas faire l'objet d'une révision?

06.02 **Kris Peeters, ministre (en néerlandais):** Je suis agréablement surpris par les félicitations de M. Janssen et je l'en remercie. Nous voulions permettre le travail de nuit dans le secteur du commerce électronique, sur la base d'un accord négocié entre les partenaires sociaux, principalement dans les secteurs du commerce et de la distribution. Cet accord a pu être signé avant la fin 2015. Le texte de l'arrêté royal a été transmis au *Moniteur belge* et j'en attends la publication incessamment. Dès ce moment, des CCT pourront être conclues dans les entreprises. Deux grandes entreprises au moins ont déjà entamé des négociations. En ce qui concerne les inquiétudes relatives à un éventuel blocage organisé par les

ondernemingsvlak alle kansen te geven.

Gisteren heb ik in Den Haag nog gesproken met de CEO van bol.com, die ons feliciteerde met ons initiatief en hierin grote groeikansen zag voor de e-commerce in ook de kleine ondernemingen. We zullen dit nauw opvolgen.

06.03 Werner Janssen (N-VA): Ik ben blij te horen dat het KB nu na drie maanden is afgerond. De invoering van nachtarbeid zal wel moeten leiden tot het creëren van kwaliteitsvolle jobs. De omzet moet ook veel meer in België worden gerealiseerd.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de uitstoot van diesel" (nr. P1072)

07.01 Katrin Jadin (MR): Mijn vraag heeft betrekking op de bescherming van de consument tegen NO_x, fijn stof en CO₂. De resultaten van de laboratoriumtests die worden uitgevoerd door de homologatie-instanties en de reële uitstoot lopen sterk uiteen: in het meest extreme geval zijn dieselloortuigen op de weg drie keer zo vervuilend als uit de laboratoriumtests blijkt.

De homologatie is voortaan een gewestelijke bevoegdheid, maar kunt u de constructeurs geen gedragscode opleggen? Wat zouden daarvan de belangrijkste krachtlijnen zijn? Heb u al overleg gepleegd met de sector?

07.02 Minister Kris Peeters (Frans): Er wordt met FEBIAC en TRAXIO overlegd om een gedragscode op te stellen, zodat de consumenteninformatie kan worden verbeterd.

(Nederlands) Momenteel levert de hoofdzetel nieuwe software aan de dealers, die echter evenmin weten wat die inhoudt. Wij willen zo snel mogelijk een code die de aanpassing verduidelijkt.

07.03 Katrin Jadin (MR) (Nederlands): De minister kan op onze steun rekenen.

organisations syndicales à l'échelon des entreprises, toutes les parties qui ont signé l'accord se sont engagées à laisser une chance à la concertation dans les entreprises.

Hier, à La Haye, je me suis entretenu avec le CEO de bol.com, qui a félicité le gouvernement belge pour son initiative et y voit un énorme potentiel de croissance pour l'e-commerce, y compris dans les petites entreprises. Nous suivrons attentivement le dossier.

06.03 Werner Janssen (N-VA): Je me réjouis d'apprendre que l'arrêté royal a été finalisé après trois mois. L'introduction du travail de nuit devra toutefois permettre de créer des emplois de qualité et de générer nettement plus de chiffre d'affaires en Belgique.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les émissions de diesel" (n° P1072)

07.01 Katrin Jadin (MR): Il s'agit de protéger le consommateur des émissions de NO_x, de particules fines et de CO₂. Les résultats des tests pratiqués en laboratoire par les organismes d'homologation et ceux observés dans la réalité divergent fortement: les émissions les plus polluantes des véhicules au diesel peuvent être jusqu'à trois fois supérieures à celles constatées en laboratoire.

L'homologation est désormais une compétence régionale mais ne pouvez-vous imposer un code de conduite aux constructeurs? Quels seraient les principaux axes d'un tel code? Vous êtes-vous concerté avec le secteur?

07.02 Kris Peeters, ministre (en français): Une concertation a lieu avec FEBIAC et TRAXIO dans le but d'aboutir à un code de conduite pour améliorer l'information donnée au consommateur.

(En néerlandais) Le siège central se charge actuellement de fournir de nouveaux logiciels aux concessionnaires, mais ces derniers ignorent également ce que renferment ces logiciels. Nous voulons aboutir le plus rapidement possible à un code de façon qui permette d'apporter les précisions nécessaires concernant les modifications apportées.

07.03 Katrin Jadin (MR) (en néerlandais): Le ministre peut être assuré de notre soutien.

(Frans) Zo een gedragscode zal ongetwijfeld deel uitmaken van de aanbevelingen die we na de werkzaamheden van onze bijzondere commissie zullen formuleren. We zullen werk maken van een follow-up in de commissie voor het Bedrijfsleven.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de vergunning voor glyfosaat en Roundup" (nr. P1073)**

08.01 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): De Europese Unie moest zich deze week uitspreken over de verlenging van de vergunning voor het in de handel brengen van het gewasbeschermingsmiddel Roundup.

U kon zich voor die keuze baseren op wetenschappelijke studies die verschenen in een verslag van het International Agency for Research on Cancer (IARC), een onderdeel van de WHO, of op door Europese universiteiten en onderzoekscentra in 2016 uitgevoerde studies over de pesticiden, de herbiciden en de genetische technologie. Er is ook een Duitse studie, eveneens van 2016, over personen die in de buurt van met Roundup behandelde gewassen wonen. Al die wetenschappelijke referenties tonen aan dat dat product kankerverwekkend is.

U gaf echter de voorkeur aan de studies die de European Food Safety Authority koos en die werden uitgevoerd door onderzoekscentra die afhangen van een agrochemisch consortium waarvan Monsanto, de producent van Roundup, deel uitmaakt. Die studies tonen aan dat het product niet kankerverwekkend is. EFSA stelt zelf dat de gegevens onvolledig en lacunair waren. Wat zijn uw werkelijke argumenten en vooral, welke belangen verdedigt u: de winst van Monsanto of de gezondheid van de Belgische burgers en de landbouwers?

08.02 **Minister Willy Borsus** (*Frans*): Op uw laatste – beledigende – vraag zal ik niet ingaan.

In dat soort dossiers gaat het om een gezamenlijke beslissing van de minister van Volksgezondheid en mezelf, op grond van voorstellen die worden opgesteld door onze diensten en van wetenschappelijke expertises. In dit geval hebben we het voorstel van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA) gevolgd. Dat is niet, zoals

(En français) Un tel code de conduite fera sans doute partie des recommandations que nous formulerons à l'issue de notre commission spéciale. Nous assurerons un suivi au sein de la commission de l'Économie.

L'incident est clos.

08 **Question de Mme Muriel Gerkens au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "l'autorisation du glyphosate et du Roundup" (n° P1073)**

08.01 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Cette semaine, l'Union européenne devait se positionner sur la prolongation de l'autorisation du Roundup.

Vous aviez deux options. Vous pouviez vous baser sur des études scientifiques publiées dans un rapport du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC), dépendant de l'OMS, ou sur des études de 2016 réalisées par des universités et des centres de recherche européens sur les pesticides, les herbicides et le génie génétique, ou enfin sur une étude, également de 2016, réalisée en Allemagne sur des riverains de cultures traitées au Roundup. Toutes ces références scientifiques démontrent que ce produit est cancérigène.

Mais vous avez préféré les études choisies par l'Agence européenne de sécurité alimentaire et réalisées par des centres de recherche qui dépendent d'un consortium agrochimique, dont Monsanto, producteur du Roundup, qui démontrent que ce produit n'est pas cancérigène. L'Agence européenne elle-même dit que les données étaient incomplètes et lacunaires. Quels sont vos réels arguments et, surtout, quels intérêts défendez-vous: les bénéfices de Monsanto ou la santé des citoyens belges et des agriculteurs?

08.02 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Je ne donnerai pas suite à la fin de votre questionnement, qui est purement injurieuse.

Pour ce type de dossier, la décision est prise collégalement par la ministre de la Santé publique et par moi-même, sur base de propositions établies par nos services et d'expertises scientifiques. Dans ce cas, nous avons suivi la proposition de l'Autorité européenne de sécurité des aliments qui – loin d'être, comme vous le soutenez, une succursale

u beweert, een soort succursale van particuliere belangen, maar wel een onafhankelijke instelling waarvan de wetenschappelijke deskundigheid buiten kijf staat. De EFSA had van de rapporterende lidstaat, Duitsland, overigens een bijzonder omstandig rapport gevraagd over alle studies van de jongste tien jaar, met inbegrip van die van het International Agency for Research on Cancer (IARC).

België staat niet geïsoleerd in Europa, zoals u ten onrechte en tot uw schande wilt doen geloven. Slechts drie landen – Frankrijk, Nederland en Italië – hebben zich verzet tegen het voorstel van het comité van experts dat de lidstaten vertegenwoordigt. Zeventien landen zijn voor, andere hebben voorwaarden gesteld of hebben zich bij de stemming onthouden.

In de strijd tegen pesticiden zijn we in heel wat dossiers – waaronder dit – krachtdadig opgetreden. Ik hou alle onbetwistbare en transparante gegevens tot uw beschikking.

We laten ons enkel leiden door het algemeen belang en het voorzorgsbeginsel.

08.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Gelukkig hebben andere landen meer moed aan de dag gelegd en hebben ze er rekening mee gehouden dat de studies waarop EFSA zich gebaseerd heeft niet bevredigend waren. Als alles duidelijk is, waarom zou men dan de beslissing een jaar uitgesteld hebben en gevraagd hebben bijkomende studies uit te voeren?

Ik ben verontwaardigd omdat de studies op dezelfde manier uitgevoerd werden als de studies die in het verleden over asbest en door de sigarettenproducenten uitgevoerd werden. Sommige ministers hebben ook beweerd dat er geen gevaar was en vandaag dragen we de gevolgen van hun lafheid.

U beschikt over een jaar om zich te herpakken! U moet bewijzen dat de gezondheid van de burgers en de landbouwers u na aan het hart ligt en dat u niet de winst van agrochemische multinationals verdedigt!

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de melkprijs" (nr. P1074)
- mevrouw Rita Gantois aan de minister

d'intérêts particuliers – est une institution indépendante à la compétence scientifique reconnue. Le FSA avait par ailleurs sollicité de l'État rapporteur, l'Allemagne, un rapport très circonstancié sur toutes les études menées depuis dix ans, y compris celle du CIRC.

La Belgique n'est pas isolée face à l'Europe comme vous tentez erronément et honteusement de le faire croire. Seuls trois pays – la France, les Pays-Bas et l'Italie – se sont opposés à la proposition du comité d'experts européens. Dix-sept pays y sont favorables, d'autres ont exprimé des conditions ou leur abstention.

Dans la lutte contre les pesticides, nous avons été fermes dans de nombreux dossiers dont celui-ci. Je tiens à votre disposition tous les éléments indiscutables et transparents.

Notre seule motivation est l'intérêt général et le principe de précaution.

08.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Heureusement, d'autres pays ont été plus courageux et ont tenu compte du fait que les études sur lesquelles se basait l'EFSA n'étaient pas satisfaisantes. Si tout était clair, pourquoi aurait-on reporté la décision d'un an et demandé des études complémentaires?

Je suis scandalisée car la manière dont les études ont été réalisées sont identiques à celles faites jadis sur l'amiante et par les cigarettiers. Des ministres affirmaient aussi qu'il n'y avait aucun danger et nous payons aujourd'hui les conséquences de leur lâcheté.

Vous avez un an pour vous ressaisir! Prouvez que vous défendez la santé des citoyens et des agriculteurs et non les bénéfices des multinationales de l'agrochimie!

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- Mme Leen Dierick au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "le prix du lait" (n° P1074)
- Mme Rita Gantois au ministre des Classes

van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de melkprijs" (nr. P1075)

moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "le prix du lait" (n° P1075)

09.01 **Leen Dierick** (CD&V): Door het wegvallen van een aantal belangrijke exportmarkten en van de quota staat de melksector onder gigantische druk: het aanbod is heel hoog en de vraag daalt alsmaar. Het Belgische ketenoverleg bereikte in augustus 2015 een goed akkoord. Zo kregen de boeren een directe toeslag van 2,7 eurocent per geproduceerde liter melk. De toeslag werd betaald uit een fonds dat werd gespijsd door de distributieketen. De distributieketen gaf per verkochte liter melk een toeslag van 14 eurocent. Deze periode is nu voorbij.

09.01 **Leen Dierick** (CD&V): En conséquence de la disparition d'un certain nombre de marchés d'exportation importants et de la suppression des quotas, le secteur laitier subit une énorme pression: l'offre est extrêmement élevée et la demande ne cesse de diminuer. En août 2015, la concertation de la chaîne est parvenue à un bon accord. Ainsi, les producteurs ont perçu un supplément direct de 2,7 centimes d'euro par litre de lait produit. Ce supplément a été versé par un fonds alimenté par la chaîne de distribution. La chaîne de distribution a alloué un supplément de 14 centimes d'euro par de litre de lait vendu. Cette période d'aide est maintenant terminée.

We stellen nu vast dat de melk 20 procent duurder is geworden voor de consument, maar de boer krijgt nog altijd een prijs die veel lager is. Dat was niet de bedoeling van de directe toeslag.

Désormais, nous constatons que le prix du lait a augmenté de 20 % pour le consommateur, alors que le producteur perçoit toujours un prix bien trop faible, ce qui n'était pas l'objectif poursuivi avec le supplément direct.

Zijn alle afspraken uit het akkoord effectief uitgevoerd? Heeft de boer zijn directe toeslag gekregen? Heeft de distributieketen de toeslag aan het fonds betaald? Waarom betaalt de consument meer en krijgt de boer minder?

Tous les engagements de l'accord ont-ils été exécutés? Le producteur laitier a-t-il perçu son supplément direct? La chaîne de distribution a-t-elle payé le supplément au fonds? Pourquoi le consommateur paie-t-il plus, alors que le producteur gagne moins?

De langetermijnmaatregel van het stabiliseringsmechanisme zou ingaan na de periode van de directe toeslag. Klopt dat? Wanneer kan die maatregel in werking treden?

La mesure à long terme que représente le mécanisme de stabilisation devrait succéder à la période du supplément direct. Est-ce exact? Quand cette mesure pourra-t-elle entrer en vigueur?

Op 14 maart is er een belangrijke Europese Landbouwrapport. Wat zijn de verwachtingen van de minister? Wat wil hij op tafel leggen?

Le 14 mars se tiendra une importante réunion des ministres européens de l'Agriculture. Quelles sont les attentes du ministre? Quelles propositions compte-t-il faire?

09.02 **Rita Gantois** (N-VA): De minister is voorstander van structurele maatregelen. Ook wil hij – heel terecht – de Europese landbouwcrisis op de Europese agenda.

09.02 **Rita Gantois** (N-VA): Le ministre est partisan de mesures structurelles. Il veut également, et à raison, inscrire la crise de l'agriculture à l'agenda européen.

De middelen die Europa vrijmaakte na het boerenprotest van 2015, brachten enige financiële ademruimte, maar onvoldoende. In de melksector dekt de huidige prijs de kosten niet. Ook in de andere landbouwsectoren botert het niet.

Les moyens dégagés par l'Europe après la manifestation des agriculteurs en 2015 ont offert à ceux-ci un certain répit financier, mais ils ne suffisent pas. Dans le secteur laitier, le prix actuel ne couvre pas les coûts. Il en va de même pour les autres secteurs agricoles.

Op 15 februari hebben de ministers van Landbouw overlegd over de crisis, ook in de varkenssector. Op 14 maart 2016 worden ideeën voor een Europese oplossing besproken.

Le 15 février, les ministres de l'Agriculture se sont concertés au sujet de la crise, y compris dans le secteur porcin. Le 14 mars 2016, des idées seront discutées pour parvenir à une solution européenne.

Wat werd tijdens de Europese Raad besproken? Liggen er concrete, structurele maatregelen op tafel? Wordt er eindelijk nagedacht over productiebeperking?

Hoe wil de minister binnen de EU steun vinden voor structurele maatregelen? Europees Landbouwcommissaris Hogan beperkt zich steeds tot kortetermijnmaatregelen. Zo heeft hij zich onlangs voorgenomen om nog maar eens varkensvlees op te slaan.

Is er een langetermijnvisie? Is er daarover eensgezindheid?

09.03 Minister **Willy Borsus** (*Nederlands*): Om de nood van de melkboeren op korte termijn te lenigen had het ketenoverleg beslist een steunfonds in het leven te roepen voor een bedrag van 46 miljoen euro. Het akkoord kreeg de toestemming van de Europese Mededingingsautoriteit voor een periode van zes maanden en liep begin maart af.

Het ging over een vrijwillig akkoord tussen de partners in het ketenoverleg. De overheid noch de privé-autoriteiten hebben enige waarborg gegeven over de bedragen. Die hingen af van de reële verkoop en van de deelname van de winkelketens. De bedragen die de landbouwers kregen, waren lager dan verwacht. Dat betreurt ik. Ik zal dit zeker evalueren met de partners in het ketenoverleg.

De onderhandelingen over de steunmechanismen op langere termijn zijn nog aan de gang binnen het ketenoverleg.

Op de Europese landbouwraad van februari heb ik gepleit voor een tijdelijke vrijwillige vermindering van de productie. De Europese Commissie heeft de lidstaten gevraagd voorstellen in te dienen. Eind februari vond een Interministeriële Conferentie plaats over de Belgische voorstellen, die ondertussen aan het secretariaat-generaal van de Raad van de EU zijn bezorgd. Op 14 maart zullen wij onze voorstellen kunnen verdedigen. Er is ook overleg tussen de ministers van Landbouw over een gemeenschappelijk standpunt op de volgende Raad.

09.04 **Leen Dierick** (CD&V): Het enige wat de boeren vragen, is een eerlijke prijs voor hun product. De directe toeslag was een goede zaak, maar dan moet de verhoging die de consument betaalt wel maximaal ten goede komen aan de boeren en dat was niet het geval. Ik ben blij dat de

Quels points ont été débattus lors du Conseil européen? Des mesures concrètes et structurelles ont-elles été élaborées? Envisage-t-on enfin une limitation de la production?

Comment le ministre entend-il trouver du soutien au sein de l'Union pour mettre en œuvre des mesures structurelles? Le commissaire européen à l'agriculture, Phil Hogan, se contente toujours de mesures à court terme. Ainsi, il s'est récemment engagé à trouver une nouvelle solution en matière de stockage de la viande porcine.

Existe-t-il une vision à long terme? Fait-elle l'unanimité?

09.03 **Willy Borsus**, ministre (*en néerlandais*): Pour soulager à court terme les producteurs de lait, la concertation de la chaîne avait décidé de constituer un fonds de soutien à hauteur de 46 millions d'euros. L'accord a obtenu le feu vert de l'autorité européenne de concurrence pour une période de six mois qui a expiré début mars.

Il s'agissait d'un accord volontaire entre les partenaires et la concertation de la chaîne. Aucune garantie n'a été fournie au sujet des montants, ni par l'État ni par les autorités privées. Ils dépendaient de la vente réelle et de la participation des grandes surfaces. Les montants obtenus par les agriculteurs étaient inférieurs à leurs attentes. Je le regrette. Je ne manquerai pas d'évaluer la situation avec les partenaires dans la concertation de la chaîne.

Les négociations relatives aux mécanismes d'aides à long terme sont en cours au sein de la concertation de la chaîne.

Lors du Conseil européen Agriculture de février, j'ai plaidé pour une réduction volontaire temporaire de la production. La Commission européenne a demandé aux États membres de présenter des propositions. Une conférence interministérielle s'est tenue fin février pour élaborer les propositions belges qui ont ensuite été transmises au secrétariat général du Conseil européen. Nous pourrions défendre nos propositions le 14 mars. Par ailleurs, les ministres de l'Agriculture se concertent en vue de pouvoir défendre une position commune au prochain Conseil.

09.04 **Leen Dierick** (CD&V): Les revendications des paysans se limitent à l'obtention d'un juste prix pour leur produit. Le supplément direct était une bonne idée, mais il aurait fallu que cette hausse profite au maximum aux paysans, ce qui n'a pas été le cas. Je suis ravie que le ministre entend

minister de zaak zal laten evalueren.

Ook Europa moet dringend zijn verantwoordelijkheid opnemen. Ik hoop dat minister deze kwestie op de tafel van de Landbouwrapad legt.

09.05 Rita Gantois (N-VA): Het lijkt erop dat we op Europees vlak geen stap verder geraken. Ik hoop in elk geval dat we afstappen van maatregelen waarbij we varkensvlees opslaan om het twee maanden later op de markt te gooien. Dat brengt niets op.

In afwachting van een Europees initiatief moeten wij doen wat wij kunnen. De onderhandelingspositie van de landbouwer moet versterkt worden, zodat hij minder afhankelijk is van het ketenoverleg en Europa. N-VA hoopt op Kamerbrede steun voor een wetsvoorstel hierover.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "export van Belgisch varkensvlees naar China" (nr. P1076)

10.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): De varkensvleessector heeft geleden onder het Russische embargo. In juni 2015 stelde ik u een vraag over de ondertekening van een *memorandum of understanding* ter bevordering van de export van Belgisch varkensvlees naar China. Ik ben blij dat dat akkoord handen en voeten krijgt. Al één Belgisch bedrijf heeft een vergunning gekregen om vlees naar China uit te voeren.

Hoeveel bedrijven zullen er vlees naar China mogen exporteren? Over welke volumes zal het gaan? Zullen er nog andere memoranda worden ondertekend?

10.02 Minister Willy Borsus (Frans): We ondersteunen de export niet alleen door onze inspanningen op Europees vlak en binnen het ketenoverleg, maar ook door de ondertekening van sanitaire protocollen. We hebben het team van het FAVV dat die onderhandelingen voert, verdubbeld. We hebben dat *memorandum of understanding* ondertekend.

Het gaat vandaag over de twee grootste groepen van Belgische varkensvleesproducenten. Zij vertegenwoordigen meer dan de helft van de

demander une évaluation en la matière.

Il est par ailleurs urgent que l'Union européenne aussi prenne ses responsabilités. J'espère que le ministre abordera ce point lors du Conseil européen de l'Agriculture.

09.05 Rita Gantois (N-VA): Il semble que la situation soit dans l'impasse à l'échelon européen. J'espère en tout cas que l'on va renoncer à des mesures consistant à stocker de la viande de porc pour la mettre sur le marché deux mois plus tard. De telles mesures sont stériles.

En attendant une initiative européenne, nous devons agir au mieux. Il faut renforcer la position de négociation des agriculteurs afin qu'ils soient moins dépendants de la concertation de la chaîne alimentaire à l'échelon européen. La N-VA espère pouvoir compter sur un soutien unanime de la Chambre en faveur d'une proposition de loi sur ce thème.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Caroline Cassart-Mailleux au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les exportations de viande porcine belge en Chine" (n° P1076)

10.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Le secteur de la viande de porc a souffert de l'embargo russe. En juin 2015, je vous interrogeais sur la signature d'un mémorandum visant à développer les exportations de viande de porc belge vers la Chine. Je me réjouis de la concrétisation de cet accord. La première entreprise belge a reçu l'autorisation d'exporter sa viande en Chine.

Combien d'entreprises seront autorisées à exporter de la viande en Chine? Quels seront les volumes d'exportation? D'autres mémorandums seront-ils signés?

10.02 Willy Borsus, ministre (en français): Outre les efforts menés au niveau européen et à l'intérieur de la concertation chaîne, la conclusion de protocoles sanitaires nous permet de soutenir l'exportation. Nous avons doublé l'équipe de l'AFSCA chargée de mener à bien ces négociations. Nous avons pu concrétiser ce *memorandum of understanding*.

Les deux plus grands groupes de producteurs belges de viande de porc sont aujourd'hui concernés. Ils représentent plus de la moitié de la

productie van varkensvlees in België. Volgens de prognoses zou de export tegen 2018 oplopen tot 150.000 ton, wat een vervijfvoudiging zou zijn van het huidige exportvolume.

We onderzoeken andere memoranda met China inzake slachtafval en de lijst van ondernemingen met een exportvergunning, maar ook met andere landen voor ander vlees. Als gevolg van de ziekte van Schmallenberg hebben we de export van rundersperma naar China moeten stilleggen. We proberen deze overeenkomsten weer op de rails te krijgen.

10.03 **Caroline Cassart-Mailleux** (MR): We hebben soms een etiket geplakt op het FAVV en zijn band met de landbouwsector. Ik ben blij met deze samenwerking en de uitvoering van het memorandum. De verwachte tonnage ligt hoog. Het spel van vraag en antwoord kan de prijzen doen stijgen. De andere memoranda die onderzocht worden, houden eveneens goed nieuws in voor de landbouwsector.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van mevrouw Katja Gabriëls aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "het redesign van de overheid" (nr. P1077)**

11.01 **Katja Gabriëls** (Open Vld): Het regeerakkoord voorziet in een grote hervorming van het federale overheidsapparaat, een redesign met als doel een meer gestroomlijnde dienstverlening. Ook worden belangrijke efficiëntiewinsten verwacht. Tegen 2020 moet de redesign 750 miljoen euro opbrengen. Dit jaar is er in de begroting 100 miljoen euro voor ingeschreven. Die ambitie is essentieel om het overheidsbeslag naar beneden te brengen en het geld van de overheid terug te kunnen geven aan de mensen in de vorm van een belastingvermindering.

In het kader van de redesign zijn er zes trajecten afgesproken. De redesign is een project van de gehele regering, maar de minister van Ambtenarenzaken is natuurlijk de belangrijkste verantwoordelijke. Vorige week kondigde hij in commissie aan dat het een kwestie van dagen was vooraleer er belangrijke vooruitgang kon worden geboekt in bepaalde trajecten. Welk nieuws kan de minister ons vandaag brengen? Zullen de financiële doelstellingen worden behaald?

11.02 **Minister Steven Vandeput** (Nederlands): De hele regering is verantwoordelijk voor in totaal zes projecten, waarvan er twee tot mijn bevoegdheden

production de porcs en Belgique. Les perspectives d'exportation sont de 150 000 tonnes à l'horizon 2018, ce qui multiplierait par cinq les exportations actuelles.

D'autres mémorandums sont à l'étude avec la Chine à propos des abats et de la liste autorisée à exporter mais aussi avec d'autres pays pour d'autres viandes. Suite à la maladie de Schmallenberg, nous avons dû interrompre l'exportation de sperme de bovins en Chine. Nous tentons de rétablir ces accords.

10.03 **Caroline Cassart-Mailleux** (MR): On a parfois collé une étiquette sur l'AFSCA et son rapport au secteur agricole. Je me réjouis de cette collaboration et de la mise en œuvre du mémorandum. Le tonnage prévu est important. Le rapport de l'offre et de la demande pourrait faire monter les prix. Les autres mémorandums à l'étude représentent autant de bonnes nouvelles pour le secteur agricole.

L'incident est clos.

11 **Question de Mme Katja Gabriëls au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "le redesign de l'administration" (n° P1077)**

11.01 **Katja Gabriëls** (Open Vld): L'accord de gouvernement prévoit une grande réforme de l'appareil fédéral d'État, un *redesign* dont la finalité est un service plus efficace aux administrés qui devrait permettre d'engranger des gains majeurs d'efficacité. Ce *redesign* devrait rapporter 750 millions d'euros d'ici 2020. 100 millions d'euros ont été budgétés à cette fin en 2016. Il est essentiel de nourrir cette ambition afin de pouvoir réduire l'ensemble des prélèvements et de restituer aux citoyens l'argent qui leur appartient sous la forme d'une baisse d'impôts.

Dans le cadre de ce *redesign*, six trajets ont été convenus. Le *redesign* est un projet porté par l'ensemble du gouvernement mais le ministre de la Fonction publique en porte évidemment la responsabilité à titre principal. La semaine passée, il a annoncé en commission qu'une grande avancée serait enregistrée pour certains trajets dans les prochains jours. Le ministre peut-il nous dire ce qu'il y a de nouveau aujourd'hui dans ce dossier? Les objectifs financiers seront-ils atteints?

11.02 **Steven Vandeput**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement est responsable dans sa globalité d'un total de six projets dont deux

behoren. Voor het project inzake de samenaankoop werd mij deze week een eerste rapport voorgesteld met concrete doelstellingen. Dat wordt nu bijgestuurd en zal voor de paasvakantie worden voorgelegd aan de stuurgroep. Het project inzake het samenbrengen van de vier ondersteunende diensten tegen 1 januari 2017 werd deze week voorgesteld aan het college van voorzitters en wordt morgen aan mij voorgelegd. Ook deze tekst zal in de weken voor Pasen worden voorgelegd aan de stuurgroep.

De hele regering heeft zich solidair achter deze hervorming en achter de budgettaire doelstellingen ervan geschaard. Dit zal hoogstwaarschijnlijk deel uitmaken van de begrotingsbesprekingen die nu voor de deur staan. Alle ministers en alle diensten zullen hun verantwoordelijkheid moeten opnemen. We hebben een grote doorbraak bereikt op het vlak van de loonadministratie. Alle diensten zullen moeten toetreden als we de doelstellingen willen bereiken.

11.03 Katja Gabriëls (Open Vld): Het is goed dat er beweging in het dossier zit. De doelstellingen moeten gehaald worden. De minister moet goed opvolgen of er voldoende vooruitgang geboekt wordt.

De ambitie om via redesign jaarlijks 750 miljoen euro te besparen is groot, maar wel haalbaar en noodzakelijk. Ook de ambtenaren verwachten een moderne en efficiënte werkgever. De eerste stappen zijn nu gezet. Onze fractie steunt de minister in zijn verdere hervormingen.

Het incident is gesloten.

12 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 maart 2016, stel ik u voor de benoeming van werkende leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, nr. 1698/1, te verdagen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en wetsvoorstellen

13 Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de strafbaarstelling van pesterijen (463/1-4)
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek

relèvent des mes attributions. Un premier rapport assorti d'objectifs concrets m'a été remis cette semaine en ce qui concerne le projet relatif aux acquisitions groupées. Ce document fait l'objet d'adaptations et sera présenté au groupe de pilotage avant les vacances de Pâques. Le projet de fusion des quatre services logistiques pour le 1^{er} janvier 2017 a été présenté cette semaine au collège des présidents et me sera soumis demain. Ce texte sera également transmis au groupe de pilotage durant les semaines avant Pâques.

L'ensemble du gouvernement défend cette réforme ainsi que les objectifs budgétaires qui s'y rattachent. Cet aspect fera très probablement partie des discussions budgétaires que nous aurons sous peu. L'ensemble des ministres et des services devront assumer leurs responsabilités. Nous avons obtenu une grande avancée sur le plan de l'administration des salaires. Chaque service devra rejoindre le dispositif si nous voulons atteindre les objectifs.

11.03 Katja Gabriëls (Open Vld): Le déblocage de ce dossier est le bienvenu. Il faut atteindre les objectifs. Le ministre doit suivre attentivement les progrès accomplis et veiller à ce qu'ils soient suffisants.

L'ambition d'économiser chaque année 750 millions d'euros grâce au *redesign* de l'administration est énorme, mais elle est réaliste et indispensable. Les fonctionnaires espèrent également avoir un employeur moderne et efficace. Les premiers pas ont finalement été accomplis. Notre groupe soutient le ministre dans la réalisation de ses prochaines réformes.

L'incident est clos.

12 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 mars 2016, je vous propose de reporter la nomination de membres effectifs du Comité Permanent de contrôle des services de police, n° 1698/1.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets et propositions de loi

13 Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne l'incrimination du harcèlement moral (463/1-4)
- Proposition de loi modifiant le Code pénal en

teneinde pesten strafbaar te stellen (422/1-3)

Wetsvoorstellen ingediend door:

- 463: Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu
- 422: Karin Jiroflée, Meryame Kitir

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

13.01 Kristien Van Vaerenbergh, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

13.02 Philippe Goffin (MR): Dankzij de hoorzittingen in de commissie hebben we de tekst kunnen afstemmen op de praktijk en de opmerkingen van de actoren van Justitie. Pesten was een klachtmisdrijf, maar wordt nu een eenvoudig misdrijf waartegen zowel door het slachtoffer als door zijn omgeving of door het Openbaar Ministerie vervolging kan worden ingesteld, waardoor de last voor het slachtoffer verlicht wordt.

Ik wil de constructieve houding van de oppositie in dit dossier benadrukken.

13.03 Karin Jiroflée (sp.a): Pesten is een actueel probleem op onze scholen, op het werk en in persoonlijke relaties. Er bestaan al instrumenten om pesten in arbeidsomstandigheden te bestraffen en vele scholen hebben al preventieve projecten uitgewerkt. Het strafbaar stellen van pesten in het algemeen, los van de arbeidssituatie, is echter niet altijd eenvoudig. Met ons voorstel willen wij de wetgeving op dat vlak verduidelijken.

Naar aanleiding van het voorstel van mevrouw Van Cauter – met wie het aangenaam samenwerken was – en van ons voorstel werden diverse hoorzittingen georganiseerd in de commissie Justitie. Alle experts wezen op het feit dat belaging een klachtmisdrijf is. Wie te bang is of te weinig energie heeft om een klacht in te dienen, blijft dus in de kou staan. In ons voorstel zorgen wij ervoor dat pesten ook bestraft kan worden zonder dat de slachtoffers formeel een klacht hoeven in te dienen. Dat is een grote stap vooruit. Wij zullen het geamendeerde voorstel dan ook met overtuiging goedkeuren. (*Applaus*)

13.04 Nele Lijnen (Open Vld): Mevrouw Van Cauter kan momenteel niet weg uit een

vue d'incriminer le harcèlement moral (422/1-3)

Propositions de loi déposées par:

- 463: Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu
- 422: Karin Jiroflée, Meryame Kitir

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

13.01 Kristien Van Vaerenbergh, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

13.02 Philippe Goffin (MR): Grâce aux auditions en commission, nous avons fait évoluer le texte au regard de la pratique et des remarques formulées par les acteurs de la justice. De délit à plainte, le délit de harcèlement devient un simple délit poursuivable tant par la victime que son entourage ou le ministère public, ce qui allège la charge pesant sur la victime.

Je souligne l'attitude constructive de l'opposition dans ce dossier.

13.03 Karin Jiroflée (sp.a): Le harcèlement moral est un problème d'actualité dans les écoles, dans le milieu du travail et dans les relations personnelles. Des instruments existent déjà pour sanctionner ce comportement dans le cadre des relations de travail et de nombreuses écoles ont déjà développé des projets de prévention. L'incrimination du harcèlement moral en général, hors du milieu du travail, n'est cependant pas toujours facile. La présente proposition de loi entend clarifier la législation dans ce domaine.

Sur la base de la proposition de loi déposée par Mme Van Cauter, avec qui j'ai été heureuse de collaborer, et de la nôtre, la commission de la Justice a organisé plusieurs auditions. Tous les experts ont souligné que le harcèlement est une infraction poursuivie sur plainte. La victime trop craintive ou trop faible pour déposer une plainte est dès lors abandonnée à son sort. Notre proposition garantit que le harcèlement moral pourra également être puni, même en l'absence de plainte officielle de la victime. Il s'agit là d'une avancée considérable. Nous approuverons par conséquent avec enthousiasme la proposition amendée. (*Applaudissements*)

13.04 Nele Lijnen (Open Vld): Mme Van Cauter est retenue dans une réunion de commission. Mon

commissievergadering. Mijn fractie wil haar en mevrouw Lahaye-Battheu feliciteren moet dit wetsvoorstel. Het is een zeer belangrijke stap voorwaarts. (*Applaus*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (463/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van artikel 442*bis* van het Strafwetboek".

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 Wetsontwerp tot wijziging van de benaming van de Rijksdienst voor Pensioenen in Federale Pensioendienst, tot integratie van de bevoegdheden en het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector, van de opdrachten "Pensioenen" van de lokale en provinciale sectoren van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels en van HR Rail en tot overname van de gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels (1651/1-4)

Algemene bespreking

14.01 Benoît Piedboeuf, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

14.02 Jan Spooren (N-VA): Onze fractie steunt dit wetsontwerp, omdat we denken dat de geplande centralisatie en integratie van kennis, bevoegdheden en personeel zal leiden tot kostenbesparingen en tot een betere en efficiëntere dienstverlening. Het samenbrengen van diensten zal de transparantie verhogen en zorgen voor een *single point of contact*. Deze oefening kadert ten slotte ook goed in het redesign van de overheidsdiensten.

We vragen aandacht voor de betrokkenheid van

groupe tient à la féliciter, ainsi que Mme Lahaye-Battheu, pour cette proposition de loi qui constitue un grand progrès. (*Applaudissements*)

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (463/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant l'article 442*bis* du Code pénal".

La proposition de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Projet de loi portant modification de la dénomination de l'Office national des Pensions en Service fédéral des Pensions, portant intégration des attributions et du personnel du Service des Pensions du Secteur public, des missions "Pensions" des secteurs locaux et provinciaux de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale et de HR Rail et portant reprise du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (1651/1-4)

Discussion générale

14.01 Benoît Piedboeuf, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

14.02 Jan Spooren (N-VA): Notre groupe soutient ce projet de loi car nous pensons que la centralisation et l'intégration prévues des connaissances, des compétences et du personnel mèneront à une réduction des coûts et à la fourniture d'une prestation plus efficace. L'unification des services accroîtra la transparence et permettra la création d'un seul et unique point de contact. Enfin, cet exercice s'inscrit parfaitement dans le *redesign* des services publics.

Nous appelons à veiller à l'implication de toutes les

alle partijen via de beheerscomités binnen de federale pensioendienst. We vragen tevens aandacht voor de evaluatie van HR Rail dat bepaalde taken inzake uitbetaling behoudt en voor de noodzakelijke opvolging van de financiering van deze nieuwe instantie.

Wij vertrouwen erop dat de minister over deze aandachtspunten zal waken en we zijn er ervan overtuigd dat deze hervorming een stap in de goede richting is. (*Applaus*)

14.03 Sybille de Coster-Bauchau (MR): De fusie van de pensioeninstellingen voor de werknemers en de overheidssector kan in twee woorden worden samengevat: bevattelijkheid en efficiëntie.

Iedere burger heeft het recht over zijn pensioen geïnformeerd te worden. Er leeft wel degelijk een vraag bij de burgers: de website www.mypension.be werd al bijna 500.000 maal geraadpleegd.

Het huidige systeem is moeilijk te begrijpen. Dankzij de fusie van de Rijksdienst voor Pensioenen met de Pensioendienst voor de Overheidssector en vervolgens met HR Rail en de Dienst voor de Bijzondere Socialezekerheidsstelsels zullen de burgers zich met al hun vragen tot één aanspreekpunt kunnen wenden. Die administratieve vereenvoudiging kunnen we alleen maar toejuichen.

Er bestonden al synergieën tussen de diverse organen. De samenvoeging zal belangrijke schaalvoordelen opleveren. Ook de taken van de organen, het administratieve beheer en de personele middelen zullen worden gehergroepeerd. Er zullen geen ontslagen vallen en de sociale rechten van het personeel zullen worden gevrijwaard.

De regering luistert naar het sociaal overleg.

Het is de bedoeling de dienstverlening aan de burger te verbeteren en aan zijn verwachtingen ten aanzien van een overheidsdienst tegemoet te komen.

14.04 Frédéric Daerden (PS): Mijn fractie steunt het voorliggende wetsontwerp, dat in overleg en samenspraak met de sociale partners tot stand is gekomen.

Ik maakte me zorgen over de impact van de schaalvoordelen. Ik werd evenwel gerustgesteld over het personeel en de herinvestering van die middelen in de diensten.

parties par le biais des comités de gestion au sein de l'Office national des Pensions. Il convient également de prêter attention à l'évaluation de HR Rail qui préserve certaines tâches en matière de paiement et au suivi nécessaire du financement de cette nouvelle instance.

Nous comptons sur le ministre pour surveiller ces points d'intérêt et sommes convaincus que cette réforme constitue un pas dans la bonne direction. (*Applaudissements*)

14.03 Sybille de Coster-Bauchau (MR): La fusion des organismes de pension des travailleurs et du secteur public peut se résumer en deux mots: lisibilité et efficience.

Chaque citoyen a le droit d'être informé au sujet de sa pension. La demande du citoyen est réelle: le site "mypension.be" enregistre déjà près de 500 000 consultations.

Le système actuel est difficile à comprendre. La fusion de l'Office national des Pensions, le Service des pensions du secteur public, dans un premier temps, et le HR Rail et l'ORPSS, dans un second temps, permettra aux citoyens de n'avoir plus affaire qu'à un seul interlocuteur pour répondre à tous ses questionnements. Cette simplification administrative nous réjouit.

Des synergies existaient déjà entre les différents organismes. La fusion va permettre de réaliser des économies d'échelle importantes. Les missions des différents organismes, la gestion administrative et les compétences humaines seront aussi regroupées. Il n'y aura aucune perte d'emploi et les droits sociaux du personnel seront maintenus.

Le gouvernement est à l'écoute de la concertation sociale.

L'objectif est de rendre un meilleur service au citoyen et de répondre à ses attentes à l'égard d'un service public.

14.04 Frédéric Daerden (PS): Mon groupe soutient ce projet qui a été élaboré en concertation et en accord avec les partenaires sociaux.

J'étais inquiet quant à l'impact des économies d'échelle. J'ai été rassuré quant au personnel et au réinvestissement de ces économies dans les services.

We zullen waakzaam toezien op dat aspect en het behoud van de specialisatie van de ambtenaren, die een garantie moet bieden voor de kwaliteit van de dienstverlening.

14.05 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Deze administratieve reorganisatie kan positief zijn wat schaalvoordelen betreft en kan een antwoord bieden op de realiteit van de gemengde loopbanen.

In tegenstelling tot de andere luiken van de hervorming werd dit luik uitgewerkt in een constructieve dialoog met de sociale partners.

We moeten voorkomen dat de instelling zo reusachtig wordt dat ze niet meer beheerd kan worden. De expertise moet behouden blijven, meer bepaald met betrekking tot de uitdovingskaders: de sociale zekerheid, het luik dat wordt georganiseerd en beheerd door de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ), de vereniging van personen die rechten hebben opgebouwd uit een beroepsactiviteit in het buitenland.

Het beheer van de reserves uit het verleden en het behoud van beheersorganen lijken me goede beslissingen. In de commissie hadden we het over de machtiging die door artikel 31 van de wet aan de regering wordt gegeven en die ik, net zoals de Raad van State, te ruim vind. Ik blijf erbij dat de mogelijkheid van de regering om de organisatie van die dienst te veranderen in de wet zelf aan banden moet worden gelegd. Dat is ook de reden waarom we ons bij de stemming over die hervorming zullen onthouden, hoewel we ons niet verzetten tegen het principe ervan.

We blijven kritisch ten aanzien van de maatregelen in de pensioensector. U ontnam de huidige werknemers rechten, meer bepaald door de duur van de loopbaan te verlengen zonder rekening te houden met de zwaarste beroepen en door de gelijkgestelde periodes versneld af te schaffen. Die maatregelen zullen een grote impact hebben op de pensioenen van de vrouwen.

Wij verwachten dat die maatregel wordt bijgestuurd.

Als gevolg van de maatregelen die deze regering en de vorige hebben genomen, stijgt het aantal arbeidsongeschikten. Vroeger vielen ze onder het stelsel van het brugpensioen of van het vervroegd pensioen. Die personen zijn niet in staat om te werken. Ze worden nu gewoon uit een andere pot van de sociale zekerheid betaald.

De eindloopbaanregeling moet worden aangepast. Wij zijn voorstander van het Tandemplan, dat zijn

Nous serons attentifs à cet aspect et au maintien de la spécialisation des agents pour garantir la qualité des services.

14.05 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Cette réorganisation administrative peut être positive en termes d'économies d'échelle et peut répondre à la réalité de la mixité des carrières.

Contrairement aux autres volets de la réforme, celui-ci s'est organisé dans un dialogue positif avec les partenaires sociaux.

Il faudra éviter que l'institution ne devienne tellement gigantesque qu'elle n'en soit plus gérable. Il faut que l'expertise soit maintenue, notamment par rapport à des cadres d'extinction: la sécurité sociale, le volet organisé et géré par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM), l'association de personnes qui ont créé des droits par une activité professionnelle à l'étranger.

La gestion des réserves passées et le maintien d'organes de gestion me semblent de bon aloi. En commission, nous avons débattu de la délégation accordée au gouvernement par l'article 31 de la loi, délégation qu'à l'instar du Conseil d'État je considérais trop large. Je maintiens que c'est dans le corps de la loi qu'il faut restreindre la possibilité du gouvernement de changer l'organisation de ce service. C'est ce qui justifie notre abstention envers cette réforme, dont nous ne contestons pas le principe.

Nous restons critiques vis-à-vis des mesures dans le secteur des pensions. Vous avez retiré des droits aux travailleurs actuels, notamment en augmentant les carrières sans tenir compte des métiers les plus lourds et en accélérant la suppression des périodes assimilées. L'impact sur la pension des femmes sera très élevé.

Nous attendons des corrections de cette mesure.

Avec les mesures prises par ce gouvernement et par le précédent, le nombre de personnes en incapacité de travail augmente. Elles émargeaient précédemment au système de prépension ou à la pension anticipée. Ces personnes ne sont pas en état de travailler. On a simplement changé de caisse au sein de la sécurité sociale.

Des adaptations de la fin de carrière sont nécessaires. Nous soutenons le plan Tandem qui a

nut heeft bewezen in de Franstalige non-profitsector. Dankzij dat plan kunnen 50- of 55-plussers minder werken, met vervanging door jonge werknemers, en kunnen ze langer aan de slag blijven met een werktempo dat afgestemd is op hun fysieke of psychologische capaciteiten. De jonge werknemers doen hun eerste werkervaring op, terwijl ze begeleid worden door de oudere werknemers.

In het rapport van de expertengroep in verband met de hervorming van ons pensioensysteem wordt er gevraagd om een houdbare en structurele alternatieve financiering op te zetten. Daarnaast moeten er nog andere hervormingen worden doorgevoerd.

14.06 Catherine Fonck (cdH): Al bij al is dit een goed wetsontwerp. Het zorgt voor een administratieve vereenvoudiging voor de burgers, een betere organisatie van de diensten en synergieën tussen de diensten. Ik betreur dat de pensioendiensten voor de zelfstandigen er niet bij betrokken werden. Ik hoop dat dit verzuim in een later stadium zal worden rechtgezet.

U heeft beslist dat de personeelsleden van de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) en de Dienst voor de Bijzondere Socialezekerheidsstelsels (DIBISS) zouden worden overgeplaatst met behoud van hun verworven rechten. Wat echter het overheidsbedrijf HR Rail betreft, heeft u in de overheveling van de pensioentaken maar niet in de overplaatsing van de betrokken personeelsleden voorzien.

In de commissie weet u dat aan de protocolovereenkomst met de vakbonden. U beweerde dat u een protocolovereenkomst had gesloten met de vakbonden; ik heb de overeenkomst hier voor me liggen, en ze is enkel ondertekend door de ministers, de algemeen directeur van HR Rail, de administrateur-generaal van de PDOS en de voorzitter van het NPC (nationaal paritair comité).

Het feit dat die werknemers niet worden overgeheveld, creëert een ongelijke behandeling ten aanzien van de werknemers van de PDOS en de Dienst voor de Bijzondere Socialezekerheidsstelsels, en strookt niet met de Europese richtlijn 2001/23/EG, die van toepassing is op overheids- en privéondernemingen – HR Rail is immers geen administratie, maar een overheidsonderneming. Bovendien zijn de activiteiten vóór en na de overgang van de onderneming identiek; de klanten, de gepensioneerden van HR Rail, worden mee

fait ses preuves dans le secteur non-marchand francophone. Il permet à des travailleurs de plus de 50 ou 55 ans de diminuer leur temps de travail et d'être remplacés par des travailleurs jeunes, de pouvoir rester actifs plus longtemps à un rythme qui correspond à leurs capacités physiques ou psychologiques. Les jeunes travailleurs font leur première expérience professionnelle en bénéficiant du tutorat des anciens.

Le rapport des experts sur notre système de pension demande le développement d'un financement alternatif solide et structurel. D'autres réformes sont nécessaires.

14.06 Catherine Fonck (cdH): Dans l'ensemble, ce projet de loi est positif: il simplifie et améliore des services, il crée des synergies. Je regrette qu'il n'inclue pas les indépendants. J'espère que cette omission sera réparée dans une étape ultérieure.

Vous avez prévu que les travailleurs du SdPSP (Service des pensions du secteur public) et de l'ORPSS (Office des régimes particuliers de sécurité sociale) soient transférés avec maintien de leurs droits acquis. Par contre, pour l'entreprise publique HR Rail, vous avez prévu le transfert des missions en matière de pensions mais pas celui des membres du personnel concernés.

En commission, vous m'avez dit que c'était à cause du protocole de convention signé avec les syndicats. Vous avez prétendu avoir signé un protocole de convention avec les syndicats: j'ai ce protocole sous les yeux, il n'est signé que par les ministres, le directeur général d'HR Rail, l'administrateur général du SdPSP et le président de la CPN (Commission paritaire nationale).

L'absence de transfert des travailleurs pose problème quant à l'égalité de traitement par rapport aux travailleurs du SdPSP et de l'ORPSS, et quant au respect de la directive européenne 2001/23/CE qui s'applique aux entreprises publiques et privées – HR Rail étant bien une entreprise publique, pas une administration. De plus, les activités avant et après le transfert d'entreprise seront identiques; les clients, en l'occurrence les pensionnés d'HR Rail, seront aussi transférés.

overgeheveld.

Door deze situatie ontstaat er rechtsonzekerheid, omdat de niet-overgeheveldde contractuelen het verticale rechtstreekse effect van de richtlijn kunnen doen gelden om hun automatische overdracht te eisen. Ik heb dan ook een amendement ingediend waardoor de Europese richtlijn volledig kan worden nageleefd.

U zult me waarschijnlijk zeggen dat de werknemers bij HR Rail in dienst blijven en dat men zal trachten om hen er opnieuw aan te nemen. Het volledige beheer van de pensioenen zal echter uit het takenpakket van HR Rail gelicht worden. Ik vrees dus dat de personen die niet worden overgeheveld, bedrogen zullen uitkomen.

Uit een meer politieke invalshoek lijkt me dat dit project een eerste stap is in de richting van de volledige opheffing van HR Rail, zoals de N-VA in *De Morgen* van 23 februari 2016 verkondigde.

We zullen dit wetsontwerp niettemin goedkeuren, in de hoop dat u niet het risico loopt dat u zich later problemen op de hals haalt.

14.07 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): In de commissie heb ik de minister – tevergeefs - gevraagd hoeveel personeelsleden er zullen overblijven na de fusie van de pensioendiensten in 2019. In het wetsontwerp wordt gesproken over schaafeffecten. Dit gebeurt in een context van een zeer complexe wetgeving met jaarlijks 100.000 nieuwe dossiers en forse besparingen, met liefst 20 procent minder personeel tegen 2019. Volgens ons moet er echter net nu geïnvesteerd worden in de opleiding van jongeren. Deze besparingen bij het personeel gaan onvermijdelijk ten koste van de dienstverlening, in weerwil van wat de minister beweert. Over het algemeen is men nu tevreden over de pensioendiensten, maar de fusie en de geplande besparingen wekken de vrees dat men het in de toekomst slechts zal moeten stellen met een website en een callcenter.

Het strategisch plan gaat onmiskenbaar in de richting van een eenheidspensioen, maar de maatregelen maken duidelijk dat men daarbij veeleer de pensioenen in de privésector dan de ambtenarenpensioenen als richtsnoer wil hanteren. Daarom zal de PTB-GO!-fractie tegen dit ontwerp stemmen.

14.08 Minister Daniel Bacquelaire (Nederlands):

Cette situation crée une insécurité juridique car les contractuels non transférés pourraient faire valoir l'effet direct vertical de la directive pour réclamer leur transfert automatique. J'ai donc déposé un amendement permettant de respecter pleinement la directive européenne.

Vous me direz sans doute que les travailleurs resteront employés chez HR Rail et qu'on tentera de les y réemployer. Mais les missions de HR Rail seront amputées de toute la partie relative à la gestion des pensions. Je crains donc que les personnes qui n'auront pas été transférées ne soient flouées.

Sous un angle plus politique, il me semble que ce projet constitue un premier pas vers la suppression pure et simple d'HR Rail, comme l'annonçait la N-VA dans le *Morgen* du 23 février 2016.

Nous voterons, cependant, ce projet de loi, en espérant que vous ne prendrez pas le risque de problèmes ultérieurs.

14.07 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): En commission, j'ai interrogé le ministre – en vain – sur le nombre de membres du personnel qu'il resterait après la fusion des services de pension, en 2019. Je trouve inquiétant qu'il soit de nouveau question d'effets d'échelle dans ce projet de loi, dans le contexte d'une législation extrêmement complexe comprenant chaque année l'ouverture de 100 000 nouveaux dossiers, la réalisation d'importantes économies et une diminution de l'effectif du personnel de quelque 20 % d'ici 2019. Nous estimons dès lors qu'il y a lieu d'investir sans tarder dans la formation des jeunes. Les économies réalisées au niveau du personnel nuiront inévitablement à la qualité du service, en dépit de ce que prétend le ministre. De manière générale, les services de pension sont satisfaisants à l'heure actuelle. La fusion et les économies prévues font toutefois craindre qu'à l'avenir, les gens n'auront plus affaire qu'à un site internet et un call center.

Le plan stratégique se dirige indéniablement vers une pension unique, mais les mesures prises font clairement ressortir que l'on souhaite plutôt se baser sur les pensions du secteur privé que sur celles du secteur public. Dès lors, le groupe PTB-GO! votera contre ce projet de loi.

14.08 Daniel Bacquelaire, ministre (en

Mijnheer Spooren, in het pensioenstelsel van de publieke sector behoudt het comité A ook voor de Gemeenschappen en de Gewesten zijn huidige bevoegdheden in het sociaal overleg.

(Frans) Ik wil mevrouw de Coster-Bauchau bedanken omdat ze de voordelen van deze fusie in herinnering heeft gebracht, en de heer Daerden omdat hij dit ontwerp steunt. De schaalvoordelen zullen worden aangewend om de dienstverlening te verbeteren. Door de verhuizing van de PDOS zal er geen huurgeld meer moeten worden betaald.

Wat artikel 31 betreft, zullen de eventuele nieuwe opdrachten waar de ministerraad over zal beslissen, steeds direct of indirect verband moeten houden met de pensioenen. Die delegatie slaat uitsluitend op de administratieve en functionele aspecten van de toekenning en het beheer van de pensioenen. Ze heeft in geen enkel opzicht betrekking op de inhoud zelf van de pensioenstelsels, noch op de individuele pensioenrechten.

Wie zoals de heer Gilkinet beweert dat de hervorming van het minimumpensioen en de besteding van de welvaartsenveloppe nadelig zijn voor vrouwen, wordt tegengesproken door alle onafhankelijke en objectieve commentaren daaromtrent. *(Hilariteit)*

Die commentaren gaan uit van het Federaal Planbureau, de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Nationale Bank. Allen zijn ze het erover eens dat onze hervormingen het gemiddelde pensioenbedrag zullen verhogen, het armoederisico zullen verlagen en het statuut van de vrouwen zullen verbeteren.

Mevrouw Fonck, de pensioenen van de zelfstandigen worden al uitbetaald door de RVP en zullen door de Federale Pensioendienst uitbetaald worden.

Het RSVZ is een algemene socialezekerheidsinstelling voor de zelfstandigen. We vonden het geen goed idee om het RSVZ, dat ook uitkeringen in geval van ziekte of invaliditeit uitbetaalt, te laten fuseren met de pensioendienst. De zitdagen van de Federale Pensioendienst en het RSVZ vallen evenwel samen en worden gezamenlijk georganiseerd.

Voor HR Rail werd er een protocol gesloten door de bevoegde autoriteiten op basis van de uitkomst van de vakbondsonderhandelingen. De overdracht van het beheer van de pensioenen van HR Rail valt niet onder het toepassingsgebied van de Europese

néerlandais): Monsieur Spooren, dans le régime des pensions du secteur public, le Comité A conserve ses compétences actuelles dans la concertation sociale, y compris pour les Communautés et Régions.

(En français) Je remercie Mme de Coster-Bauchau d'avoir rappelé les avantages de cette fusion. Merci à M. Daerden de soutenir le projet. Les économies d'échelle seront réorientées vers l'amélioration du service. Le déménagement du SdPSP signifie que le loyer actuel ne devra plus être payé.

Concernant l'article 31, les nouvelles missions éventuelles qui seront délibérées en Conseil des ministres devront toujours entretenir un rapport, direct ou indirect, avec les pensions. Cette délégation vise uniquement les aspects administratifs et fonctionnels relatifs à l'octroi ou à la gestion des pensions. Elle ne concerne en rien la teneur des régimes de pension ni les droits individuels de pension.

Prétendre comme M. Gilkinet que la réforme de la pension minimale et l'affectation de l'enveloppe bien-être pénalisent les femmes est contraire à tous les commentaires indépendants et objectifs en la matière. *(Hilarité)*

Ces commentaires émanent du Bureau fédéral du Plan, du Comité d'études sur le vieillissement et de la Banque nationale. Tous disent que nos réformes augmenteront le montant moyen de la pension, diminueront le risque de pauvreté et seront plus favorables au statut des femmes.

Madame Fonck, le paiement des pensions des indépendants est déjà affecté à l'ONP et le sera au Service fédéral des pensions.

L'INASTI est un organisme général de sécurité sociale pour les indépendants. Nous ne pouvons pas fusionner les soins de santé de l'INASTI avec l'organisme des pensions. Cependant, les permanences du Service fédéral des Pensions et de l'INASTI sont communes et seront organisées ensemble.

Pour le HR Rail, un protocole a été signé par les autorités compétentes sur la base de la négociation syndicale. Le transfert de la gestion des pensions de HR Rail n'entre pas dans le champ d'application de la directive européenne puisqu'il s'agit d'un

richtlijn, aangezien het een overdracht van administratieve functies tussen administratieve overheden betreft. Voorts is cao nr. 32 niet van toepassing op het personeel van HR Rail.

Er werd afgestapt van de overheveling van medewerkers van HR Rail naar de Pensioendienst voor de Overheidssector, omdat het personeel daartegen gekant was. Ik respecteer het sociaal overleg.

HR Rail is de enige juridische werkgever van het Belgische spoorpersoneel. Het personeel van HR Rail dat momenteel voor het pensioenbeheer werkt zou, zo nodig, kunnen worden ingezet voor andere taken van HR Rail, Infrabel of de NMBS. De situatie van die personeelsleden is dus totaal verschillend van die van het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector en van DIBISS.

Mijnheer Hedebouw, niets wijst erop dat we de bedoeling hebben naar één pensioenregeling te evolueren, al is het wel zo dat we aansturen op meer onderlinge afstemming tussen de verschillende regelingen.

14.09 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Ik vraag dat de minister met concrete voorbeelden naar de commissie zou komen. De realiteit van de arbeidsmarkt is zo dat, wanneer men de pensioenen optrekt voor wie een volledige loopbaan heeft, men de vrouwen automatisch benadeelt.

Sommige burgers, met name de vrouwen, worden door de maatregelen van de vorige en de huidige regering hard getroffen. We zullen dat blijven aan de kaak stellen en zullen alternatieven blijven voorstellen. U moet de enveloppe verhogen om de rechten van gepensioneerden te vrijwaren.

14.10 Catherine Fonck (cdH): Ik weet wel dat de pensioenen van de zelfstandigen door de RVP worden uitbetaald. U hebt mijn vraag goed begrepen, maar u hebt niet geantwoord. Men had alles wat te maken heeft met de gepensioneerden, over alle stelsels heen, in één organisatie kunnen samenbrengen. U hebt dat gedaan voor HR Rail.

U zegt dat de protocolovereenkomst het resultaat is van onderhandelingen met de vakbonden, maar ze hebben die tekst niet ondertekend!

HR Rail is geen administratie, het is een overheidsonderneming. Bij cao 32*bis* verplicht u de privéondernemingen ertoe de Europese richtlijn toe te passen, maar als overheid legt u die Europese richtlijn naast zich neer wanneer het een

transfert de fonctions administratives entre autorités administratives publiques. Par ailleurs, la CCT n° 32 n'est pas applicable au personnel de HR Rail.

La mise à disposition d'agents de HR Rail au service des pensions du secteur public n'a pas été retenue à cause de l'opposition du personnel. Je suis respectueux de la concertation sociale.

HR Rail est l'employeur juridique unique du personnel des chemins de fer belges. Le personnel du HR Rail travaillant actuellement à la gestion des pensions pourrait, le cas échéant, être affecté à d'autres missions de HR Rail, d'Infrabel ou de la SNCB. Sa situation est tout à fait différente de celle du personnel du Service des pensions du secteur public et de l'ORPSS.

Monsieur Hedebouw, rien n'indique une volonté d'arriver à un système de pension unique, même si nous travaillons à une plus grande harmonisation des régimes.

14.09 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Je vous demande de préparer des exemples concrets. Dans la réalité du marché de l'emploi, revaloriser les pensions des carrières complètes lèse automatiquement les femmes.

Les mesures du gouvernement précédent et actuel frappent très durement une partie des citoyens, notamment les femmes. Nous continuerons à le dénoncer et à proposer des alternatives. Vous devez augmenter l'enveloppe pour assurer les droits des pensionnés.

14.10 Catherine Fonck (cdH): Je sais bien que l'ONP paie les pensions des indépendants. Vous l'aviez bien compris mais n'avez pas répondu. On aurait pu réunir dans un organisme tout ce qui concernait les pensionnés quel que soit leur statut. Vous l'avez fait pour HR Rail.

Vous dites que le protocole est basé sur une négociation avec les syndicats mais ils ne l'ont pas signée!

HR Rail n'est pas une administration publique, c'est une entreprise publique. Vous imposez par la CCT 32*bis* aux entreprises privées d'appliquer la directive européenne, et vous ne respectez pas cette même directive européenne en tant qu'État

overheidsonderneming betreft.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1651/4)

Het wetsontwerp telt 195 artikelen.

Ingediend amendement:

Art. 28

- 1 – *Catherine Fonck (1651/2)*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Marokko inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme, opgemaakt te Brussel op 18 februari 2014 (1646/1-3)

Algemene bespreking

15.01 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): Ik vraag om de bespreking van en de stemming over dit wetsontwerp te verdagen. De heer Van der Maelen, gesteund door de heer De Vriendt, heeft de aandacht getrokken op een belangrijk document. Na overleg met het kabinet van de bevoegde minister beschouw ook ik dat document als heel belangrijk.

De **voorzitter**: Aldus zal geschieden.

16 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en het Sultanaat Oman, anderzijds, inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen, gedaan te Muscat op 16 december 2008 (1647/1-3)

Algemene bespreking

16.01 **Philippe Blanchart**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

16.02 **Gwenaëlle Grovonius** (PS): Mijn fractie zal

lorsqu'il s'agit d'une entreprise publique.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1651/4)

Le projet de loi compte 195 articles.

Amendement déposé:

Art. 28

- 1 – *Catherine Fonck (1651/2)*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 **Projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume du Maroc en matière de lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, faite à Bruxelles le 18 février 2014 (1646/1-3)**

Discussion générale

15.01 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Je demande l'ajournement de l'examen et du vote de ce projet de loi. M. Van der Maelen, soutenu par M. De Vriendt, a attiré notre attention sur un document important. Après concertation avec le cabinet du ministre compétent, je considère également qu'il s'agit d'un document de la plus haute importance.

Le **président**: Il en sera ainsi.

16 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Sultanat d'Oman, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, fait à Muscat le 16 décembre 2008 (1647/1-3)**

Discussion générale

16.01 **Philippe Blanchart**, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère au rapport écrit.

16.02 **Gwenaëlle Grovonius** (PS): Mon groupe

tegen het wetsontwerp stemmen. Mijn betoog ligt in de lijn van het standpunt dat mijn fractie heeft ingenomen bij de bespreking van de TTIP-resoluties en van de akkoorden met Panama, Peru en Colombia.

De sociale, de milieu- en de mensenrechtenbedingen moeten centraal staan in de akkoorden die België en de EU sluiten met andere landen. Het Europese model voor dat soort akkoorden moet zeer duidelijk zijn: de sociale en milieubedingen moeten bindend zijn.

We vragen al geruime tijd om een herziening van het model van die akkoorden, zowel op Europees als op Belgisch niveau. De Belgische en de Luxemburgse regering hebben zich er onlangs toe verbonden die akkoorden te ratificeren zonder zelfs maar te heronderhandelen over het nochtans ontoereikende model dat op ruim verzet stuit bij het middenveld. In de huidige stand van zaken kunnen private investeerders op grond van die akkoorden openbare maatregelen van algemeen nut terzijde schuiven.

De lidstaten die de overeenkomsten tekenen, dragen hun soevereiniteit over aan de privésector. De toepassing ervan hangt af van een club van twintig tot dertig handelsrechteren en doet ernstige vragen rijzen met betrekking tot transparantie en belangenconflicten.

België heeft voor de Raad van de Europese Unie het reguleringsrecht van de lidstaten in soortgelijke toekomstige Europese overeenkomsten verdedigd, maar dat recht wordt in de huidige Belgische overeenkomsten niet gewaarborgd. De milieu- en sociale clausules van het Belgische model van bilaterale investeringsovereenkomst zijn er enkel voor de opsmuk. We moeten onze exportbedrijven ondersteunen met inachtneming van de sociale en milieunormen en van het vermogen van onze landen om wetten te geven en te reguleren.

Ik verwelkom het voornemen van de Belgische regering om het BLEU-overeenkomstmodel te herzien, maar ik kan er niet bij dat de regering tegelijk blijft onderhandelen over onvolmaakte akkoorden. Ze zou beter wachten tot het nieuwe model goedgekeurd is, en ik hoop dat dat meer rekening zal houden met de sociale, menselijke en milieuaspecten. Vele landen hebben de - reële - risico's al aan den lijve ondervonden. De vordering van de Chinese verzekeraar Ping An, die de ontmanteling van Fortis aanvecht, is uitgemond in een voor de Belgische staat gunstige beslissing, maar heeft de Belgische belastingplichtigen veel

votera contre cet accord. Mon intervention s'inscrit dans la lignée des interventions de mon groupe lors des échanges sur les résolutions TTIP et des accords conclus avec le Panama, le Pérou et la Colombie.

Les clauses sociales, environnementales et de défense des droits humains doivent être au cœur des accords que la Belgique et l'Union européenne concluent avec d'autres pays. Le modèle européen pour ce type d'accords doit être très clair. Les clauses sociales et environnementales doivent être contraignantes.

Nous demandons depuis longtemps une révision du modèle de ces accords, tant au niveau européen que belge. Les gouvernements belge et luxembourgeois se sont récemment engagés à ratifier ces accords sans même renégocier le modèle pourtant défaillant et largement dénoncé par la société civile. En l'état actuel, ces accords permettent aux investisseurs privés de faire reculer des mesures publiques d'intérêt général.

Les États qui les signent abandonnent leur souveraineté au secteur privé. Leur application dépend d'un club de vingt à trente arbitres commerciaux et pose de graves questions de transparence et de conflits d'intérêt.

La Belgique a défendu au Conseil de l'Union européenne le droit des États à réguler, dans les futurs accords européens du même type, mais celui-ci n'est pas garanti dans les accords belges actuels. Les clauses sociales et environnementales du modèle ABI sont purement décoratives. Nous devons soutenir nos entreprises à l'exportation dans le respect des normes sociales et environnementales et de la capacité de nos pays à légiférer et réguler.

Si je salue la volonté du gouvernement belge de réviser le modèle d'accord UEBL, je ne peux concevoir que, dans le même temps, il continue de négocier des accords imparfaits, au lieu d'attendre l'adoption du nouveau modèle qui, je l'espère, prendra davantage en compte les aspects sociaux, environnementaux et humains. De nombreux pays ont déjà subi et compris les risques qui sont bien réels. L'action menée par l'assureur chinois Ping An en contestation du démantèlement de Fortis a abouti à une décision favorable à l'État belge mais aura coûté cher aux contribuables belges.

geld gekost.

De mensenrechten en de vakbondsrechten worden in Oman regelmatig met voeten getreden. Een Parlement dat die overeenkomsten ratificeert zonder te eisen dat de nationale normen geëerbiedigd worden, sluit de ogen voor de mogelijkheid dat sommige Belgische investeerders werknemers uitbuiten, en zich zelfs bezondigen aan sociale en fiscale dumping.

Volgens ramingen uit 2010 zijn er in Oman ongeveer 826.000 migrerende werknemers aan de slag, meer dan een derde van hen in de bouwsector. Ze leven in erbarmelijke omstandigheden. Hun werkgevers lappen de fundamentele werknemersrechten aan hun laars. De inspecties door de regering zijn ontoereikend. Voor de organisatie van een wettige staking of de registratie van een vakbond moeten er bijzonder ingewikkelde formaliteiten worden vervuld.

Hebben mijn collegae de artikelen 4 en 5 met betrekking tot het milieu en de arbeid gelezen? Elke overeenkomstsluitende partij heeft het recht om zelf nationale arbeidsnormen vast te leggen. Nergens is er sprake van controles of sancties, noch van verplichtingen van de partijen op het stuk van de fundamentele arbeidsrechten.

Met betrekking tot het milieu bepaalt de tekst dat, op verzoek van een van de overeenkomstsluitende partijen, de andere overeenkomstsluitende partij zal instemmen met deskundigenoverleg.

Overleg zal niet volstaan. Die overeenkomst vormt een gevaar voor het reguleringsvermogen van de Staten. In de BLEU-modelovereenkomst en in de voorliggende tekst wordt het recht van de Staten om legitieme maatregelen van algemeen belang te nemen nauwelijks gewaarborgd.

De artikelen 12 en 13 bevatten arbitragebedingen die vergelijkbaar met zijn met de bedingen die in het kader van de TTIP-onderhandelingen door de Europese burgers massaal verworpen werden. Het mechanisme dat de investeerders de mogelijkheid biedt beslissingen van Staten aan te vechten, werd in het verdrag opgenomen.

Wat winnen onze bedrijven, met uitzondering van de haven van Antwerpen, bij die overeenkomst?

16.03 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): Wat de betrekkingen van België en het Groothertogdom Luxemburg betreft, wordt er een nieuw overeenkomstmodel voorbereid.

Les droits humains et syndicaux sont régulièrement bafoués à Oman. Ratifier ces accords sans exiger le respect de normes internationales revient à fermer les yeux sur la possibilité pour certains investisseurs belges de pratiquer l'exploitation des travailleurs, voire le dumping social et fiscal.

Selon des estimations de 2010, quelque 826 000 travailleurs migrants seraient employés à Oman dont plus d'un tiers dans le secteur de la construction. Ils vivent dans des conditions exécrables. Leurs employeurs ignorent leurs droits fondamentaux. Les inspections du gouvernement sont insuffisantes, les formalités à remplir en vue de l'organisation d'une grève légale et de l'enregistrement d'un syndicat sont extrêmement fastidieuses.

Mes collègues ont-ils lu les articles 4 et 5 relatifs à l'environnement et au travail? Chaque partie contractante a le droit de fixer ses propres normes de protection du travail. Nulle part, il n'est question de contrôles ou de sanctions, ni des obligations des parties en regard des droits fondamentaux du travail.

En matière environnementale, le texte prévoit qu'à la demande de l'une des parties contractantes, l'autre partie acceptera que des experts se réunissent à des fins de consultation.

De simples consultations ne sont pas suffisantes. Cet accord met en danger la capacité des États à réguler. Dans le modèle UEBL et dans ce texte-ci, la garantie du droit des États à prendre des mesures légitimes d'intérêt général est très faible.

Les articles 12 et 13 mentionnent des clauses d'arbitrage similaires à celles massivement rejetées par les citoyens européens dans le cadre des négociations du TTIP. Le mécanisme qui permet aux investisseurs d'attaquer les États est repris dans le traité.

Quel est le gain pour nos entreprises, hormis, pour le port d'Anvers?

16.03 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Un nouveau modèle de texte est en cours de rédaction en ce qui concerne les relations de la Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg.

In deze tekst zullen de mensenrechten en de sociale en milieuaspecten nader worden bepaald. We zullen opnieuw over het akkoord kunnen onderhandelen in het licht van deze tekst, maar er moet vooruitgang geboekt worden.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1647/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Wetsontwerp tot aanpassing van de bepalingen tot toekenning van titels en graden in de fiscale wetboeken, de wettelijke bepalingen met betrekking tot de douane en accijnzen, en verscheidene andere wettelijke bepalingen en houdende verscheidene andere wetswijzigingen (1588/1-3)

Zonder verslag

Algemene bespreking

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1588/3)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot aanpassing van de bepalingen tot toekenning van titels en graden in de fiscale wetboeken en de wettelijke bepalingen met betrekking tot de douane en accijnzen, en houdende diverse andere bepalingen".

Het wetsontwerp telt 178 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 178 worden artikel per artikel aangenomen.

Ce texte précisera les droits humains et les aspects sociaux et écologiques. Nous pourrions renégocier l'accord à la lumière de ce texte mais nous devons avancer.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1647/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Projet de loi adaptant les dispositions attributives de titres et de grades dans les codes fiscaux, les dispositions légales relatives aux douanes et accises et diverses autres dispositions légales et portant diverses autres modifications législatives (1588/1-3)

Sans rapport

Discussion générale

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1588/3)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi adaptant les dispositions attributives de titres et de grades dans les codes fiscaux et les dispositions légales relatives aux douanes et accises et portant diverses autres dispositions".

Le projet de loi compte 178 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 178 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2011 (1623/1-3)

Zonder verslag

Algemene bespreking

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1623/1)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Geheime stemming over de naturalisaties

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (1655/1-2)

De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet ondertekend worden.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrappt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Twee leden moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor onze jongste twee leden, mevrouw Nawal Ben Hamou en juffrouw Yoleen Van Camp, als stemopnemer aan te duiden.

Ik nodig de stemopnemers uit de namen af te roepen.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2011 (1623/1-3)

Sans rapport

Discussion générale

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1623/1)

Le projet de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Scrutin sur les demandes de naturalisation

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (1655/1-2)

Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas être signée.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Deux membres doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner les deux plus jeunes membres, Mme Nawal Ben Hamou et Mlle Yoleen Van Camp, en qualité de scrutateur.

J'invite les scrutateurs à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

De geheime stemming is gesloten.

19 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 maart 2016, stel ik u ook voor het wetsvoorstel (de heren Franky Demon en Raf Terwingen) tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op het strafbaar stellen van het binnendringen in een havengebied, nr. 1706/1, in overweging te nemen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

20 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Isabelle Poncelet over "de afschaffing van de Thalys op de Waalse as" (nr. 106)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 2 maart 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 106/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Isabelle Poncelet;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Daphné Dumery en door de heren Emmanuel Burton en Veli Yüksel.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

20.01 Isabelle Poncelet (cdH): Deze motie werd

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

Je déclare le scrutin clos.

19 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 mars 2016, je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi (MM. Franky Demon et Raf Terwingen) modifiant le Code pénal en vue d'incriminer l'intrusion dans une zone portuaire, n° 1706/1.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

20 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Isabelle Poncelet sur "la suppression de la dorsale wallonne du Thalys" (n° 106)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 2 mars 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 106/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Isabelle Poncelet;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Daphné Dumery et par MM. Emmanuel Burton et Veli Yüksel.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

20.01 Isabelle Poncelet (cdH): Cette motion a été

ingediend nadat de minister van Mobiliteit had aangekondigd dat de Thalys op de Waalse as zou worden afgeschaft.

We vragen de federale regering dat de Thalys op de Waalse as zo snel mogelijk opnieuw in gebruik zou worden genomen en dat de nodige budgettaire middelen zouden worden uitgetrokken voor het binnenlandse reizigersvervoer met hogesnelheidstreinen. We vragen dat de federale regering de Waalse regering zou raadplegen in verband met alle beslissingen die gevolgen hebben voor de strategische spoorlijnen in Wallonië.

Tot slot vragen we er in het volgende NMBS-beheerscontract voor te zorgen dat de verplichting wordt gehandhaafd om, in samenwerking met de buitenlandse spoorwegvervoerders, binnenlandse bestemmingen aan te doen met hogesnelheidstreinen.

20.02 Emmanuel Burton (MR): De minister heeft erop gewezen dat er besprekingen aan de gang zijn over diverse meer structurele pistes. Het nieuwe treinaanbod zal in het volgende beheerscontract vastgelegd worden. *(Geroezemoes)*

Er zal onderzocht worden of er opnieuw een hogesnelheidstrein kan rijden op de Waalse as, rekening houdend met de problemen met de Thalystreinen. Er zal dus mogelijk nog een hogesnelheidstrein rijden, maar niet noodzakelijk een Thalys.

20.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): De argumenten die men heeft aangevoerd hebben me niet kunnen overtuigen en ik steun onze cdH-collega.

De **voorzitter:**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

21 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Stéphane Crusnière over "de kwaliteit van de opvang en de begeleiding van de asielzoekers" (nr. 104)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare

déposée suite à l'annonce de la ministre de la Mobilité de la suspension du Thalys wallon.

Nous demandons au gouvernement fédéral de remettre en fonction le plus rapidement possible la liaison Thalys sur la dorsale wallonne, de prévoir les moyens budgétaires nécessaires pour le transport intérieur de voyageurs par les trains à grande vitesse. Nous demandons aussi au gouvernement de consulter le gouvernement wallon pour toute décision touchant aux lignes ferroviaires stratégiques en Wallonie.

Enfin, nous demandons de défendre, dans le prochain contrat de gestion de la SNCB, l'obligation de desserte en collaboration avec les transporteurs ferroviaires.

20.02 Emmanuel Burton (MR): La ministre a bien rappelé que des discussions ont lieu sur différentes pistes plus structurelles. Ces différentes offres ferroviaires seront définies dans le prochain contrat de gestion. *(Brouhaha)*

La remise en service d'un train à grande vitesse sur la dorsale wallonne sera examinée en tenant compte des problèmes avec les Thalys. Donc, il y aura peut-être encore un train à grande vitesse, mais plus nécessairement un Thalys.

20.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Je ne suis pas convaincu par les arguments qui viennent d'être développés, et soutiens notre collègue du cdH.

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

21 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Stéphane Crusnière sur "la qualité de l'accueil et de l'accompagnement des demandeurs d'asile" (n° 104)

Cette interpellation a été développée en réunion

vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 2 maart 2016.

publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 2 mars 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 104/1):

Deux motions ont été déposées (MOT n° 104/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Stéphane Crusnière;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Koenraad Degroote.

- une motion de recommandation a été déposée par M. Stéphane Crusnière;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Koenraad Degroote.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

21.01 Stéphane Crusnière (PS): Mijn motie heeft in hoofdzaak betrekking op vier punten. Het eerste punt is de privatisering, en de impact ervan op de kwaliteit van de opvang in de door privébewakingsbedrijven gerunde centra. Het recente voorbeeld van het centrum te Couvin verontrust ons.

21.01 Stéphane Crusnière (PS): Ma motion porte principalement sur quatre points. Le premier est la privatisation de l'accueil et son impact sur la qualité de l'accueil dans les centres gérés par les sociétés privées de gardiennage. L'exemple récent du centre de Couvin nous inquiète.

Het tweede punt betreft de oplopende spanningen in de Fedasilcentra ten gevolge van de grote bewoners aantallen, de langere verwerkingstermijn voor de dossiers, en de vermoeidheid bij het personeel.

Le deuxième point porte sur les tensions de plus en plus fortes au sein des centres Fedasil, en raison de la forte densité de population dans les centres, de l'allongement du délai de traitement des dossiers et de la fatigue du personnel.

Er moeten dus absoluut maatregelen worden getroffen om die personeelsleden te ondersteunen.

Il faut donc absolument des mesures pour soutenir ce personnel.

Mijn derde punt betreft de opvang in legertenten; dat moest een tijdelijke maatregel zijn. Ik vraag dat er niet langer vluchtelingen in legertenten worden ondergebracht.

Mon troisième point porte sur les conditions de l'accueil, notamment le recours aux tentes de l'armée qui était censé être provisoire. Je demande de mettre fin à l'utilisation de ces tentes.

Het vierde punt betreft de begeleiding van alle personen die als vluchteling erkend werden zodat ze bijstand kunnen krijgen, onder meer bij het zoeken naar werk en een woning.

Enfin, le quatrième point concerne l'accompagnement de toutes les personnes qui se sont vu reconnaître la qualité de réfugié pour les aider dans toutes leurs démarches, notamment pour trouver un travail et un logement.

Vroeger kregen ze hulp van de diensten van Fedasil. Vandaag hebben zij de tijd niet meer om zich daarmee bezig te houden.

Auparavant, les services de Fedasil les aidaient. Aujourd'hui, ils n'ont plus le temps de s'en occuper.

Zoals u ziet strekt mijn interpellatie er alleen maar toe oplossingen te zoeken voor een menswaardige en menselijke opvang.

Comme vous le voyez, mon interpellation cherche seulement des solutions pour proposer un accueil digne et humain.

De **voorzitter:**

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	141	Total

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

22 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 442bis van het Strafwetboek (nieuw opschrift) (463/4)

22 Proposition de loi modifiant l'article 442bis du Code pénal (nouvel intitulé) (463/4)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

23 Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van de benaming van de Rijksdienst voor Pensioenen in Federale Pensioendienst, tot integratie van de bevoegdheden en het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector, van de opdrachten "Pensioenen" van de lokale en provinciale sectoren van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels en van HR Rail en tot overname van de gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels (1651/1-4)

23 Amendement et article réservés du projet de loi portant modification de la dénomination de l'Office national des Pensions en Service fédéral des Pensions, portant intégration des attributions et du personnel du Service des Pensions du Secteur public, des missions "Pensions" des secteurs locaux et provinciaux de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale et de HR Rail et portant reprise du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (1651/1-4)

Stemming over amendement nr. 1 van Catherine Fonck op artikel 28. (1651/2)

Vote sur l'amendement n° 1 de Catherine Fonck à l'article 28. (1651/2)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	23	Oui
Nee	114	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	23	Oui
Nee	114	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 28 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 28 est adopté.

24 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de benaming van de Rijksdienst voor Pensioenen in Federale Pensioendienst, tot integratie van de bevoegdheden en het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector, van de opdrachten "Pensioenen" van de lokale en provinciale sectoren van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels en van HR Rail en tot overname van de gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels (1651/4)

24 Ensemble du projet de loi portant modification de la dénomination de l'Office national des Pensions en Service fédéral des Pensions, portant intégration des attributions et du personnel du Service des Pensions du Secteur public, des missions "Pensions" des secteurs locaux et provinciaux de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale et de HR Rail et portant reprise du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (1651/4)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	141	Total

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

25 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en het Sultanaat Oman, anderzijds, inzake de bevordering en de wederzijdse bescherming van investeringen, gedaan te Muscat op 16 december 2008 (1647/1)

25 **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Sultanat d'Oman, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, fait à Muscat le 16 décembre 2008 (1647/1)**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

De **voorzitter**: De heer De Roover heeft voorgestemd.

Le **président**: M. De Roover a voté oui.

26 Wetsontwerp tot aanpassing van de bepalingen tot toekenning van titels en graden in de fiscale wetboeken en de wettelijke bepalingen met betrekking tot de douane en accijnzen, en houdende diverse andere bepalingen (nieuw opschrift) (1588/3)

26 **Projet de loi adaptant les dispositions attributives de titres et de grades dans les codes fiscaux et les dispositions légales relatives aux douanes et accises et portant diverses autres dispositions (nouvel intitulé) (1588/3)**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

27 Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2011 (1623/1)

27 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2011 (1623/1)**

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	141	Total

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

De vergadering wordt geschorst om 18.18 uur.

La séance est suspendue à 18 h 18.

Ze wordt hervat om 18.20 uur.

Elle est reprise à 18 h 20.

Geheime stemming over de naturalisaties (voortzetting)

Scrutin sur les demandes de naturalisation (continuation)

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. (1655/2)

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. (1655/2)

Aantal stemmen	129	Nombre de votants
Geldige stemmen	129	Votes valables
Volstrekte meerderheid	65	Majorité absolue

Aantal stemmen	129	Nombre de votants
Geldige stemmen	129	Votes valables
Volstrekte meerderheid	65	Majorité absolue

Alle naturalisaties hebben de volstrekte meerderheid bekomen. Over het voorstel van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur la proposition de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat drie delen (A, B en C) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en trois parties (A, B et C) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Voorstel van naturalisatiewetten

Proposition de lois de naturalisation

28 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (1655/2)

28 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (1655/2)

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

29 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1655/2)

29 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (1655/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.

30 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (1655/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel C) zal later plaatsvinden.

Naamstemmingen (voortzetting)

Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van naturalisatiewetten waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

31 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel A) (1655/2)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De **voorzitter**: De heren Olivier Chastel en Raf Terwingen en mevrouw Nathalie Muylle hebben zoals hun fracties gestemd.

32 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (1655/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

30 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (1655/2)

Discussion des articles

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie C) aura lieu ultérieurement.

Votes nominatifs (continuation)

Nous allons procéder au vote sur la proposition de lois de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

31 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie A) (1655/2)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

Le **président**: MM. Olivier Chastel et Raf Terwingen et Mme Nathalie Muylle ont voté comme leurs groupes.

32 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie B) (1655/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(stemming/vote 9)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

33 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (1655/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(stemming/vote 9)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

34 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1655/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen

(Stemming/vote 10)

Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

35 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergaderingen van de week van 14 maart 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 18.23 uur. Volgende vergadering donderdag 17 maart 2016 om 14.15 uur.

(stemming/vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

33 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (1655/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(stemming/vote 9)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

34 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1655/1, aux pages 4 et 5

(Stemming/vote 10)

Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

35 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour des séances de la semaine du 14 mars 2016.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 18 h 23. Prochaine séance le jeudi 17 mars 2016 à 14 h 15.